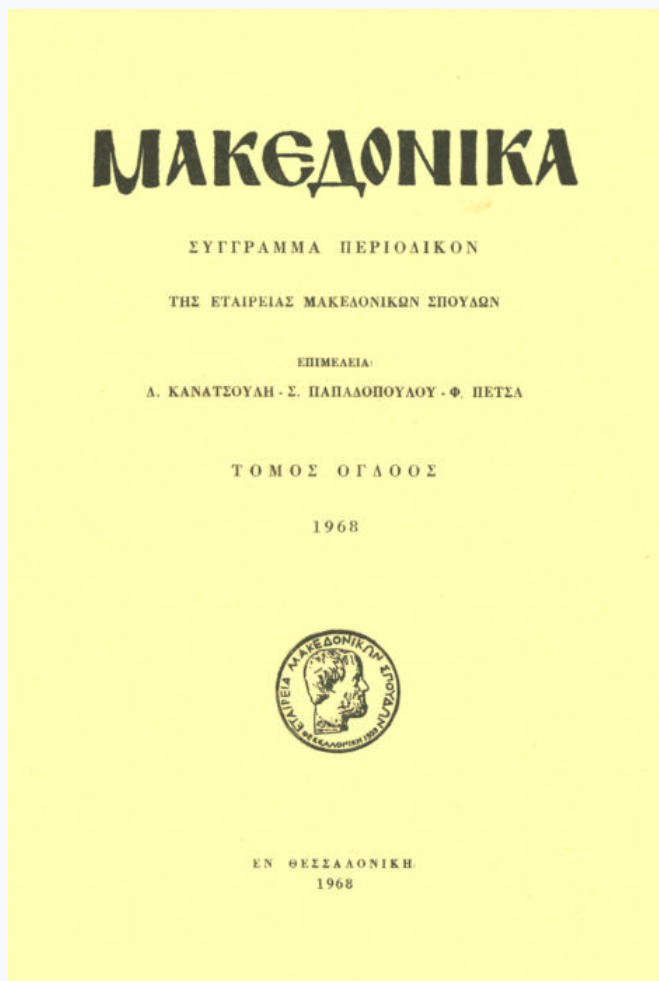


Μακεδονικά

Τόμ. 8, Αρ. 1 (1968)



Επίσημα έγγραφα του ελληνοτουρκικού πολέμου του 1897, προερχόμενα εκ των τουρκικών αρχείων της Μακεδονίας

Ιωάννης Κ. Βασδραβέλλης

doi: [10.12681/makedonika.302](https://doi.org/10.12681/makedonika.302)

Copyright © 2014, ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΑ



Άδεια χρήσης [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).

Βιβλιογραφική αναφορά:

Βασδραβέλλης Ι. Κ. (1968). Επίσημα έγγραφα του ελληνοτουρκικού πολέμου του 1897, προερχόμενα εκ των τουρκικών αρχείων της Μακεδονίας. *Μακεδονικά*, 8(1), 93–119. <https://doi.org/10.12681/makedonika.302>

ΕΠΙΣΗΜΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΟΤΟΥΡΚΙΚΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ
ΤΟΥ 1897, ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΑ ΕΚ ΤΩΝ ΤΟΥΡΚΙΚΩΝ ΑΡΧΕΙΩΝ
ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ

Α. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Τα δημοσιευόμενα ἐν μεταφράσει 29 ἀνέκδοτα τηλεγραφήματα τῶν τουρκικῶν ἀρχῶν Θεσσαλονίκης, Βεροίας, Ἐλασσῶνος κ.λ. προέρχονται ἐκ Βεροίας. Ἀναφέρονται εἰς τὸν ἀτυχῆ διὰ τὴν Ἑλλάδα πόλεμον τοῦ 1897, αἱ δὲ παρεχόμεναι σημαντικαὶ πληροφορίες διὰ τὴν ἱστορουμένην ἐποχὴν ἀποτελοῦν ἐπισήμους πηγὰς διὰ τὸν ἑλληνοτουρκικὸν πόλεμον.

Ὁ ἄκαιρος ἐκεῖνος πόλεμος ὑπὸ κυβέρνησιν ἄκριτον, παρασυρθεῖσαν ἀπὸ στοιχεῖα ἀνεύθυνα, ζητοῦντα τὴν ἐφαρμογὴν μεγαλοπράγμονος ἐθνικῆς πολιτικῆς εἰς ἐποχὴν καθ' ἣν οὐδεμία εἶχε συντελεσθῇ προετοιμασία, κυρίως εἰς τὰ ἀφορῶντα εἰς τὴν ὀργάνωσιν καὶ τὸν ἀνεφοδιασμὸν τοῦ ἐθνικοῦ στρατοῦ, ὠδήγησεν τὴν Ἑλλάδα εἰς σύγκρουσιν μετὰ τῆς ἰσχυρῶς ὀργανωμένης Ὄθωμανικῆς Αὐτοκρατορίας, μὲ τὰ γνωστὰ δυσάρεστα ἀποτελέσματα.

Οἱ ἱστορικοὶ ἐρευνῶνται μελετῶντες τὴν περιπέτειαν ἐκείνην διερωτῶνται, πῶς εὐρέθησαν πολιτικοὶ ἄνδρες εἰς τὸν τόπον αὐτὸν νὰ ἀναλάβουν τὴν εὐθύνην τῆς κηρύξεως ἐνὸς ἄφρονος πολέμου, ἀλλὰ καὶ πῶς ἡ ἀνωτάτη στρατιωτικὴ μας ἡγεσία ἐπωμίσθη τὸ βάρος τῆς διεξαγωγῆς αὐτοῦ τοῦ πολέμου ἄνευ καὶ τῆς στοιχειώδους εἰσέτι προπαρασκευῆς. Εἰς τί ὠφέλησεν ἡ ἐγνωσμένη ἀνδρεία τοῦ Σμολένσκι, τοῦ Μαυρομιχάλη, τοῦ Τερτίπη καὶ ἄλλων τινῶν διοικητῶν μικροτέρων στρατιωτικῶν μονάδων, ὅταν τὸ Γενικὸν Ἐπιτελεῖον ἐστερεῖτο ἀνδρῶν δυναμένων νὰ ἐκτιμήσουν ὀρθῶς τὴν ἀναλαμβάνομένην πολεμικὴν περιπέτειαν; Τοιουτοτρόπως ἡ Ἑλλάς, ἐκτὸς τῆς διεθνοῦς ἀνυποληψίας εἰς ἣν περιέστη τότε, ἐξηναγκάσθη νὰ δεχθῇ δυσμενῆ διαρρύθμισιν τῶν θεσσαλικῶν μεθοριακῶν συνόρων καὶ ἐπιβολὴν διεθνοῦς οἰκονομικοῦ ἐλέγχου δεσμεύοντος τὰς κυριωτέρας δημοσίας προσόδους αὐτῆς.

Ἡ κατάστασις ὁμως αὐτὴ ὠδήγησε μετὰ τινα ἔτη τὸν ἐθνικὸν μας στρατόν, ὅστις περισσότερον παντὸς ἄλλου ἐδοκιμάσθη ἐκ τοῦ ἀτυχήματος τούτου, εἰς τὴν στρατιωτικὴν ἐπανάστασιν τοῦ Γουδὶ (1909), τὸν παραμερισμὸν τῶν ἀνικάνων καὶ διεφθαρμένων ἐν πολλοῖς πολιτικῶν ἀνδρῶν καὶ τὴν ἐξυγίανσιν τῆς διοικήσεως τοῦ Κράτους, ἥτις καὶ ὠδήγησεν εἰς τοὺς νικηφόρους πολέμους τοῦ 1912 - 1913.

2. Ἐν μεγίστῃ συντομίᾳ τὸ ἱστορικὸν τῆς κηρύξεως τοῦ πολέμου τοῦ 1897 ἔχει ὡς ἑξῆς:

Μετὰ τὴν πῶσιν τῆς κυβερνήσεως Τρικούπη κατὰ τὰς ἐκλογὰς τοῦ Ἀ-

πριλίου 1895 ἀνῆλθεν εἰς τὴν ἀρχὴν ἡ Κυβέρνησις Θ. Δηλιγιάννη, ἡ ὁποία παραπαίουσα καὶ ἄνευ οὐσιαστικοῦ προγράμματος, ἀλλὰ καὶ ἐκβιαζομένη ὑπὸ τῆς λιαν ἰσχυρᾶς ὀργανώσεως τῆς Ἑθνικῆς Ἐταιρείας, κατέλαβε δι' ἰσχυρῶν στρατιωτικῶν δυνάμεων τὴν Κρήτην κατὰ μῆνα Φεβρουάριον τοῦ ἔτους 1897 ἄνευ κηρύξεως πολέμου. Καὶ ἡ μὲν Κρήτη, ἥτις εἶχεν ἐπαναστατήσει κατὰ τῶν Τούρκων, ἐπέτυχε διὰ τοῦ ἡρωϊσμοῦ τῶν τέκνων τῆς καὶ τῆς ἐνισχύσεως τὴν ὁποίαν ἔλαβε παρὰ τῆς μητρὸς Ἑλλάδος τὴν ἀνακήρυξιν τῆς εἰς Ἑγεμονίαν, ἀλλ' ἡ ἀντιπολίτευσις ἐξαρχήρτισε, ἐπιπολαίως φερομένη, τὴν λύσιν ὡς προδοτικὴν καὶ ἐκβίασασα ποικιλοτρόπως τὴν Κυβέρνησιν, ἰδίως διὰ τῆς πανισχύρου Ἑθνικῆς Ἐταιρείας, ἔπεισεν αὐτὴν νὰ κηρύξῃ τὸν πόλεμον κατὰ τῆς Τουρκίας παρὰ τὴν ἀντίθεσιν τοῦ σώφρονος βασιλέως Γεωργίου τοῦ Α'.

Τὴν 5 Ἀπριλίου 1897 ἤρξαντο αἱ ἐχθροπραξίαι τόσον ἐπὶ τῶν Μακεδονικῶν ὅσον καὶ ἐπὶ τῶν Ἠπειρωτικῶν συνόρων μὲ ἀσημάντους τινὰς ἐπιτυχίας, ἀλλ' οἱ Τοῦρκοι, ἀρτίως ὀργανωμένοι, ἐνήργησαν τὴν 11 Ἀπριλίου γενικὴν ἀντεπίθεσιν καὶ ἠνάγκασαν τὰ ἑλληνικὰ στρατεύματα εἰς ὑποχώρησιν. Τὴν νύκτα τῆς 11 Ἀπριλίου ἡ Λάρισα ἐξεκενώθη καὶ τὸ κύριον σῶμα τοῦ στρατοῦ ὑπὸ τὸν διάδοχον Κωνσταντῖνον συνεκεντρώθη εἰς Φάρσαλα. Εἰς τὰς Ἀθήνας ἐγένοντο θορυβῶδη συλλαλητήρια, ἡ δὲ Κυβέρνησις ἐξηναγκάσθη εἰς παραίτησιν μὲ διάδοχον τὴν Κυβέρνησιν Δ. Πάλλη, ἥτις ἔσπευσεν, εἰς μάτην ὅμως, νὰ ζητήσῃ ἀνακωχὴν. Οἱ Τοῦρκοι τὴν 17 καὶ 18 Ἀπριλίου ἐπετέθησαν κατὰ τοῦ Βελεστίνου καὶ ἀρχικῶς μὲν ἀπεκρούσθησαν, ἐν τέλει ὅμως διετάχθη γενικὴ ὑποχώρησις ἐπὶ τῆς νέας ἀμυντικῆς γραμμῆς Δομοκοῦ - Ἀλμυροῦ, ἀλλὰ παρὰ τὰς ἐλπίδας συγκρατήσεως τῶν Τούρκων, ὁ ἑλληνικὸς στρατὸς ὑπεχώρησεν ἐκ νέου πρὸς τὴν πεδιάδα τῆς Λαμίας, ἥτις καὶ θὰ κατελαμβάνετο, ἂν δὲν ἐπενέβαινεν ὁ τσάρος Νικόλαος πρὸς τὸν σουλτάνον Χαμῆτ κατόπιν παρακλήσεως τοῦ βασιλέως Γεωργίου.

Ἡ κατόπιν διαπραγματεύσεων ὑπογραφείσα τὴν 22-24 Δεκεμβρίου 1897 εἰρήνῃ κατεδίκασε τὴν Ἑλλάδα, πλὴν τῆς συνοριακῆς εἰς βάρος τῆς διαρρυθμίσεως, καὶ εἰς τὴν πληρωμὴν ἀποζημιώσεως ἐκ 4 ἑκατομμυρίων τουρκικῶν λιρῶν, τὸ ποσὸν δὲ τοῦτο ἐξευρέθη διὰ δανείου.

3. Τὰ δημοσιεύμενα ἐνταῦθα τηλεγραφήματα τῆς τουρκικῆς διοικήσεως ἀκολουθοῦν τὴν χρονολογικὴν σειρὰν ἀπὸ τῆς κηρύξεως τοῦ πολέμου (5 Ἀπριλίου 1897) μέχρι τῆς ὑπογραφῆς τῆς ἀνακωχῆς (22 Μαΐου 1897).

Τὸ περιεχόμενον τῶν τηλεγραφημάτων τούτων δὲν εἶναι εὐνοϊκὸν διὰ τε τὴν πολιτικὴν καὶ στρατηγικὴν ἡγεσίαν τῆς ἐποχῆς ἐκείνης, ἀλλὰ νομίζομεν ὅτι οὐδὲν πρέπει νὰ ἀποκρύπτωμεν. Μόνον νὰ διδασκώμεθα ἐκ τῶν παθημάτων μας καὶ τῆς ἐθνικῆς συμφορᾶς καί, αἰρόμενοι ὑπεράνω προσώπων καὶ γεγονότων, νὰ ἀντικρύζωμεν τὸ μέλλον μὲ φρόνησιν καὶ αἰσιοδο-

ξίαν ἔχοντες κατὰ νοὺν ἐκείνην τὴν περίφημον καὶ ἐπιγραμματικὴν ρῆσιν τοῦ βιογράφου τῶν συγχρόνων μεγάλων ἀνδρῶν, τοῦ Γερμανοῦ ἱστορικοῦ καὶ κριτικοῦ Emil Ludwig, ὅστις ἠπόρει «πῶς εἰς τὴν Ἑλλάδα ἡ ὁποία ἔσται-
λεν εἰς τὸν Γολγοθᾶν τοῦ μαρτυρίου ἓνα Σωκράτην, ἓνα Φειδίαν, ἓνα Φακίω-
να, ἓνα Μιλτιάδην, εὐρέθησαν πολιτικοὶ ἄνδρες οἱ ὅποιοι ἐτόλμησαν χωρὶς
φρόνησιν νὰ ἀναλάβουν ὑψηλὰ ἀξιώματα κ.λ.».».

Β. ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ

1

Ἀριθμ. 5145

Ἀντίγραφον

Καθιστῶμεν γνωστὸν εἰς ὑμᾶς ὅτι, καθ' ἃ ἐγνώρισε διὰ τηλεγραφημά-
των του τὸ ἀρχηγεῖον τῆς ἐν Ἑλασσῶνι αὐτοκρατορικῆς στρατιᾶς, οἱ Ἕλληνες,
τὴν νύκτα τοῦ Σαββάτου τῆς 3ης τρέχοντος μηνὸς Ἀπριλίου, ὑπερβάντες ἐκ
πολυαριθμῶν σημείων τὰ αὐτοκρατορικά σνόρα διὰ μεγάλης δυνάμεως
τακτικοῦ στρατοῦ ἤρξαντο πολέμου καθ' ἡμῶν, ἡ δὲ μάχη συνεχίζεται
καὶ νῦν ἔτι, τῶν Ἑλλήνων ποιουμένων καὶ χορήσιν τοῦ πυρὸς τῶν τηλεβόλων
των. Ἡ ὑπὸ τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως, κατ' ἀντίθεσιν παντὸς κανόνος
τοῦ διεθνοῦς δικαίου ἀποστολὴ στρατοῦ εἰς Κρήτην, αἱ πολεμικαὶ τελευταίως
ἐν τοῖς συνόροις ἡμῶν προετοιμασίαι τῆς, ἥδη δὲ καὶ ἡ ἔναρξις ἐχθροπραξιῶν
καθ' ἡμῶν, καθ' ὃν χρόνον τὸ ἡμέτερον ὕψηλόν Κράτος, πρὸς διατήρησιν τῆς
εἰρήνης καὶ ἡσυχίας του, μηδεμιᾶς ἐφείσθη μέχρι σήμερον προσπαθείας,
ἐπέβαλον ἀμοιβαίως ἡμῖν τὴν ἀνάγκην ἐκτελέσεως τῶν ἐνδεικνυμένων
στρατιωτικῶν ἐνεργειῶν, διὰ τὴν διαφύλαξιν τῶν δικαιωμάτων καὶ τῆς ἀκε-
ραιότητος τῆς κραταιᾶς ἡμῶν αὐτοκρατορίας ἀπὸ πάσης διαταράξεως. Δι' ὃ,
τῆς ἐδύνης τοῦ πολέμου βαρυνούσης ἀκραίως τὴν Ἑλληνικὴν Κυβέρνησιν,
ἀποφάσει τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου καὶ αἰτηθείσης τῆς ἀδείας, ἐξεδόθη

1. Τὸ Ἑλληνικὸν Γενικὸν Ἐπιτελεῖον Στρατοῦ, ἐκ τῆς μελέτης τοῦ ὅλου θέματος,
ἀποδεικνύεται ὅτι ἦτο ἀπάρاسκευον δι' ἐπίθεσιν κατὰ τῆς Τουρκίας. Παρεσύρθη καὶ αὐτό,
ὡς μὴ ὤφειλε, ἐκ τῶν ἀνευθύνων «πολεμοχαρῶν» τῆς λεγομένης Ἐθνικῆς Ἐταιρείας καὶ
σχηματίσαν προχειρῶς δύο μεραρχίας ἔλλειπεις ἔθεσε ταύτας ὑπὸ τὸν ὑποστράτηγον
Μακρῆν καὶ τὸν συνταγματάρχην τοῦ πεζικοῦ Μαυρομιχάλην. Τὴν ἀρχικὴν ἐπίθεσιν
ὁμως, ἀνοργάνωτον ἐν εἴδει κλεφτοπολέμου, κατὰ τῶν τουρκικῶν μεθοριακῶν σταθμῶν
καὶ φυλακίων τῆς περιοχῆς Νεζερού-Ἑλασσάνος, ἀνέλαβον τμήματά τινα ἐθελοντικά,
διατελοῦντα ὑπὸ τὴν ἐπήρειαν τῶν ὑπερπατριωτῶν τῶν ὀργανωσάντων τὰς ματαιοδόξους
καὶ θορυβώδεις ἐπιδείξεις εἰς τὰς πλατείας τῆς πρωτευούσης καὶ ἅτινα τελικῶς παρέσυραν
εἰς τὴν ἐπίθεσιν καὶ τὰ μεθοριακὰ στρατιωτικὰ φυλακία μας.

παρὰ τῆς Αὐτοῦ Χαλιφικῆς Μεγαλειότητος αὐτοκρατορικὸν φερμάνιον, δι οὗ ἐδόθησαν ὁριστικαὶ διαταγαὶ παρὰ τοῦ Ὑψηλοῦ Ὑπουργείου τῶν Στρατιωτικῶν, πρὸς τὸν ὡς εἴρηται ἀρχηγόν, ὅπως ἐπισπεύσῃ τὴν ὑπὸ τὴν θείαν ἀρωγὴν ἐπικαλουμένον αὐτοκρατορικῷ στρατῷ ἐκτέλεσιν πάσης ἀμυντικῆς ἢ ἐπιθετικῆς πολεμικῆς ἐνεργείας.

Καϊμακάμην Βεροίας

Κοινοποιοῦμεν ὑμῖν αὐτούσιον τὸ ἀνωτέρω παρατιθέμενον ὑψηλὸν τηλεγράφημα περὶ τῆς δι' αὐτοκρατορικῷ φερμανίου ἀναθέσεως ἐντολῆς τῷ ἐν Ἐλασσῶνι αὐτοκρατορικῷ στρατῷ, ὅπως θεία συναρωγῇ προβῇ εἰς πολεμικὰς ἐνεργείας.

Τῇ 5ῃ Ἀπριλίου 1313 (1897)
Ὁ βαλῆς τῆς Θεσσαλονίκης
Ριζά

Μετὰ τὴν εἰς τὸ μουνδirlίκι ἀντιγραφὴν του διαβιβάζεται πρὸς τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον.

Τῇ 6ῃ Ἀπριλίου 1313, ἀριθμ. καταχωρήσεως 69.

Ἐγγραφὴ πρὸς τὸ μουνδirlίκι.

Ἀριθμ. 40.

Τὸ Ὑψηλὸν τοῦτο τηλεγράφημα ἀνεγνώσθη ἐν τῷ Διοικητικῷ Συμβουλίῳ, ἀναπεμφθεῖσιν τῷ Ὑψίστῳ δεήσεων ὅπως τῇ ἀρωγῇ του καὶ βοηθείᾳ τοῦ Προφήτου ἡμῶν ἐπελεύσῃται ἐπιτυχία καὶ νίκη.

Διαπιστωθείσης δὲ καὶ τῆς ἐν ὑποσημειώσει κοινοποιήσεως αὐτοῦ εἰς τὸ μουνδirlίκι, ἀπεφασίσθη ἡ ἐν τοῖς ἀρχείοις φύλαξις του.

Τῇ 7ῃ Ἀπριλίου 1313 (1897)

Τ. Σ. Π. Ρ. Διοικητικὸν Συμβούλιον Ὑποδιοικήσεως Βεροίας.

Φυλαχθήτω τῇ 7ῃ Ἀπριλίου 1313 (1897).

2

Ἀριθμ. 5439

Καϊμακάμην Βεροίας

Ἐντολῇ τοῦ Σεβαστοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἐσωτερικῶν, γνωρίζομεν ὑμῖν, ὅτι ἐπειδὴ ἡ ὑπὸ τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως ἔναρξις καταστροφικῶν κατὰ τοῦ Ὑψηλοῦ ἡμῶν Κράτους ἐνεργειῶν, συνεπήγαγε τὴν διακοπὴν τῶν εἰρηνικῶν μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν σχέσεων καὶ κατέστησεν ἀναγκαίαν, κατὰ τοὺς διεθνεῖς κανόνας, τὴν ἀνάκλησιν τοῦ προσωπικοῦ τῆς ἐν Ἀθήναις Αὐτοκρατορικῆς μας πρεσβείας καὶ τῶν ἐν Ἑλλάδι προξένων τοῦ Ὑψηλοῦ ἡμῶν

Κράτους, ὡς καὶ τὴν ἐπιστροφὴν τοῦ προσωπικοῦ τῆς ἐν Κωνσταντινουπόλει Ἑλληνικῆς Πρεσβείας καὶ τῶν ἀνὰ τὰ αὐτοκρατορικὰ βιλαέτια τῆς Χώρας Ἑλλήνων Προξένων, καὶ τῷ μὲν ἐν Ἀθήναις πρέσβει τῆς κραταιᾶς ἡμῶν Αὐτοκρατορίας ἐδόθη ἐντολὴ πάσαντα ἐπιστροφῆς τον μετὰ τοῦ προσωπικοῦ τῆς πρεσβείας καὶ τῶν προξένων, τῷ δὲ ἐν Κωνσταντινουπόλει Ἑλληνι πρεσβευτῇ ἐπετράπη καὶ αὐτῷ ἡ ἐπιστροφή του, οἱ ἀνὰ τὰ αὐτοκρατορικά μας βιλαέτια Ἑλλήνες πρόξενοι καὶ οἱ ὑπάλληλοι αὐτῶν, οὐδεμίαν ἔχουσι ἐπίσημόν τινα ἰδιότητα καὶ συνεπῶς ὡς τοιοῦτοι νὰ τυχγάνωσιν ἀναλόγον παρ' ὧμῶν συμπεριφορᾶς.

Τῇ 7ῃ Ἀπριλίου 1313 (1897)

Ὁ βαλῆς τῆς Θεσσαλονίκης

Ριζά

Μετὰ τὴν δέουσαν κοινοποίησίν του πρὸς τὸ μονδιρλίκι, διαβιβάζεται τοῦ παρὸν πρὸς τὴν εἰδικὴν ἐπιτροπὴν.

Τῇ 8ῃ Ἀπριλίου 1313, ἀριθμ. καταχωρήσεως 77.

Ἐκοινοποιήθη τῇ 8ῃ τοῦ αὐτοῦ ἀριθμ. 65.

Ἀναφέρομεν ὅτι ἐνταῦθα Ἑλλήν προξένος καὶ ἐμπορικὸς πράκτωρ ὡς καὶ ὑπάλληλοι αὐτῶν δὲν ὑπάρχουσι.

Τῇ 8ῃ Ἀπριλίου 1313 (1897)

Ὁ Πρόεδρος τῆς Ἐπιτροπῆς

(Τ. Σ.) Ἐσσεῖντ Σουλεϊμὰν Κεμαλεδδίν

3

Ἀριθμ. 5640

Ἀ ν τ ῖ γ ρ α φ ο ν

Κατ' ἐπισήμους ἐπιτοπίους ἀνακρινώσεις, γνωρίζομεν ὧμῖν, ὅτι χθὲς ἐκ τῶν ἐπὶ τῆς πολεμικῆς γραμμῆς εὐρισκομένων καὶ τὴν ἀρωγὴν τοῦ Ὑψίστου ἐπικαλουμένων αὐτοκρατορικῶν μεραρχιῶν, ἡ μὲν πρώτη μεραρχία περιέσφιξε ἀρκετὰ καλὰ τὸν ἐχθρὸν ἐν ᾗ θέσει εὐρίσκετο οὗτος, αἱ δὲ 2α καὶ ἡ 4η μεραρχία, ὑπὸ τὴν ὑπὸ ἐπιτυχίων στεφομένην πάντοτε αἰγίδα τῆς Αὐτοῦ Μεγαλειότητος, κατέλαβον διευκολυνούσας τὰς στρατιωτικὰς μας ἐνεργείας κομποπόλεις¹ καὶ τὸ μεγαλύτερον τμήμα τῆς διόδου Μελοῦνα, κατέστρεψαν

1. Ἀρχηγὸς τοῦ τουρκικοῦ στρατοῦ, με ἔδραν τὴν Ἑλασσόνα, ἦτο ὁ ἀντιστράτηγος Ἰετὴμ πασᾶς, ὅστις, ἅμα τῇ προσβολῇ τῶν τουρκικῶν φυλακίων, διέταξεν ἀντεπιθεσιν διὰ δύο καλῶς ὁργανωμένων τουρκικῶν μεραρχιῶν.

Ἡ ἐναρξὶς τῆς ὑποχωρήσεως τοῦ ἑλληνικοῦ στρατοῦ ἐγένετο τὴν δευτέραν ἡμέραν τῆς τουρκικῆς ἀντεπιθέσεως. Τὴν 11 Ἀπριλίου ὁ ἐχθρὸς εἶχε καταλάβει τὸν αὐχένα τῆς Μελοῦνας, ἐξ ἧς διέρχεται ἡ πρὸς Λάρισαν κεντρικὴ ὁδός, καὶ ἐχώρει περαιτέρω, ἄνευ σχεδὸν συστηματικῆς καὶ ὁργανωμένης ἀντιστάσεως καὶ μαχῶν ὀπισθοφυλακῆς.

δὲ καὶ κατέλαβον τέσσαρα ὄχυνώματα. Ἡ μεραρχία Κόσκιοι ἀμύνεται ἐπὶ τῶν γραμμῶν τῆς, καίτοι ἐν τῇ περιοχῇ ταύτῃ δύο ὑψώματα περιῆλθον εἰς χεῖρας τοῦ ἐχθροῦ, βασίμως ἐλπίζεται ὅτι καὶ ταῦτα θεία βοήθεια θὰ ἀνακαταληφθῶσι.

Κατ' ἐγγραφον ἔκθεσιν τῆς αὐτοῦ Ἐξοχότητος τοῦ στρατάρχου Ἐδχέμ πασά, ἀρχηγοῦ τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ Ἐλασσῶνος, ληφθεῖσαν τὴν ἐσπέραν τῆς χθές, γνωρίζομεν ὑμῖν, ὅτι ἡ δόξα καὶ ὁ θρίαμβος, τὸν ὅποιον τῇ ἀρωγῇ τοῦ Ὑψίστου Θεοῦ, καὶ τῇ ὑπὸ ἐπιτυχίων πάντοτε στεφομένην αἰγίδι τῆς Α. Α. Μεγαλειότητος, ἀπέκτησε καὶ ἐπέτυχε ὁ ἐν Ἐλασσῶνι αὐτοκρατορικός στρατός, εἶναι λαμπρά. Μετὰ τὴν κατάληψιν τῶν ὁλοσχερῶς δεσποζόντων τοῦ Τυρνάβου σημείων, οἱ Ἕλληνες, λόγῳ τοῦ μεγάλου τρόμου τὸν ὅποιον προξενεῖ αὐτοῖς ἡ ὁρμὴ καὶ ἡ ἀνδρεία τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ, ἤρξαντο ἐκκενοῦντες ἐν μέρει τὰς ὄχυνώμενας θέσεις των καὶ ὀπισθοχωροῦν, βασίμως δὲ ἐλπίζεται ὅτι αἱ ἀνριαναὶ ἐνέργειαι θὰ ὧσι, θεία βοήθεια, εἰ μᾶλλον θριαμβετικά καὶ νικηφόροι.

Κατὰ τηλεγραφικὴν ἔκθεσιν, ληφθεῖσαν παρὰ τοῦ ἀρχηγείου τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατιωτικοῦ σώματος Ἰωαννίνων, καθιστῶμεν ὑμῖν γνωστόν, ὅτι κατὰ τὴν ὑπὸ τὴν αἰγίδα τῆς Α. Α. Μεγαλειότητος ἐκ τῶν φρουρίων τῆς Πρεβέζης γενομένην ἀπάντησιν διὰ βολῶν εἰς τὰ τὴν Πρέβεζαν βομβαρδίσαντα 14 πολεμικὰ ἑλληνικὰ σκάφη, ἐκ τῶν ὁποίων τὰ μὲν 7 προῆλθον ἐκ τῆς κατευθύνσεως τῆς Ἀγίας Μάρας, τὰ λοιπὰ δὲ ἐκ τοῦ κόλπου τῆς Ἄρτης, βλήματα πυροβολικοῦ τῶν 15, ριφθέντα ἐκ τῶν ὄχυνωμάτων Χαμιδιὲ καὶ Γενῆ-Καλιὰ ἐπληξαν τὰ ἐχθρικὰ πολεμικά. Ἡ ἔκτασις τῆς φθορᾶς αὐτῶν δὲν ἐγνώσθη. Κατὰ τὴν ἐπὶ 4,30 ὥρας διαρκέσασαν ταύτην ἐπιχείρησιν, δόξα τῷ θεῷ, οὐδεμίαν ἔσχομεν ἀπώλειαν.

Ἀπασαὶ αἱ ληφθησόμεναι σπονδαῖαι πληροφοροῖαι περὶ τῶν πολεμικῶν γεγονότων ἀνακοινωθήσονται τῷ κοινῷ μὲ τὴν σειρὰν των.

Συνεπῶς πᾶσαι αἱ ἀντίθετοι πρὸς αὐτὰς γενησόμεναι τυχὸν διαδόσεις, οἷοθεν νοεῖται, ὅτι εἶναι ἀναληθεῖς καὶ ἀβάσιμοι.

Καϊμακάμην Βεροίας

Κοινοποιούμεν ὑμῖν τὰ ἀνωτέρω παρατιθέμενα ἀντίγραφα τεσσάρων παρὰ τοῦ Σεβαστοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἐσωτερικῶν ἀφικθέντων τηλεγραφημάτων διὰ τὰς κατὰ τοῦ ἐχθροῦ νίκας τοῦ ἐν Ἐλασσῶνι θριαμβευτοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ τῆς Α. Α. Μεγαλειότητος.

Τῇ 8ῃ Ἀπριλίον 1313 (1897)

Ὁ βαλῆς Θεσσαλονίκης

Ριζά

Μετὰ κοινοποίησιν εἰς τὸ μονδιρλίκι φυλαχθήτω.

τῇ 9ῃ τοῦ αὐτοῦ.

κατεχωρήθη ἀριθμ. 84. Ἐγγραφή τῇ 10 Ἀπριλίου 1313. Ἀριθμ. 66

4

Ἀριθμ. 5543

Καϊμακάμην Βεροίας

Ὑπὸ τοῦ Σεβαστοῦ Ὑπουργοῦ τῶν Ἑσωτερικῶν ἐγένετο ἡμῖν ὅλως ἰδιαίτερα σύστασις, ὅπως κατὰ τὴν ἐν Θεσσαλονίκῃ ἄφιξιν τοῦ εἰς τὸν αὐτοκρατορικὸν στρατὸν τῆς Ἑλασσῶνος μεταβαίνοντος κυρίου Σμῖθ Μπάρεντ, μέλους τοῦ Κοινοβουλίου τῆς Ἀγγλίας, διευκολύνωμεν τὸ ταξιδίδιον του διὰ τῆς παροχῆς αὐτῷ πλήρους ἀνέσεως καὶ ἀσφαλείας, δεδομένου ὅτι οὗτος τυγχάνει ἐκ τῶν ὑμνητῶν τῆς κραταιᾶς ἡμῶν Αὐτοκρατορίας¹. Ἐπειδὴ δὲ οὗτος ἀφίχθη τὴν ἐσπέραν τῆς χθὲς ἐνταῦθα μετὰ τοῦ νιού του καὶ διὰ τῆς ἀδριανῆς ἀμαξοστοιχίας θ' ἀναχωρήσῃ διὰ Βέροιαν, ἐφιστῶμεν τὴν προσοχὴν ὑμῶν ὅπως, διὰ τὴν εἰς τὸ στρατηγεῖον τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ ἀσφαλῆ αὐτοῦ ἀποστολὴν, προβῇτε εἰς τὴν λήψιν πάντων τῶν πρὸς τοῦτο δεομένων, ὡς δηλονότι χορηγήσεως αὐτῷ συνοδείας στρατιωτῶν τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ καὶ χωροφυλάκων, ἀναφέρητε δὲ ἡμῖν περὶ τε τῆς ἐκείσε ἀφίξεως καὶ ἀποστολῆς αὐτοῦ.

Τῇ 8ῃ Ἀπριλίου 1313 (1897)

Ὁ βαλῆς Θεσσαλονίκης

Ριζὰ

Πρὸς τὰς διοικήσεις Χωροφυλακῆς καὶ Ἀστυνομίας.

Τῇ 8ῃ τοῦ αὐτοῦ. Ἀριθμ. καταχωρήσεως 79.

Ἀναφέρω εὐσεβάστως ὅτι ὁ εἰρημένος κύριος Σμῖθ, ἀφιχθείς ἐνταῦθα τὴν 2αν ὥραν τῆς νυκτός, ἀνεχώρησε τὴν 7ην ὥραν τῇ συνοδείᾳ τοῦ ἐκ Θεσσαλονίκης ἐλθόντος ἀνθυπολοχαγοῦ τοῦ ἱππικοῦ τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ Ρακὴ μπέη καὶ δύο ἐφιππων χωροφυλάκων.

Ἐγγραφή τῇ 9ῃ Ἀπριλίου τοῦ ἔτους 1313.

(Τ. Σ.) Διοίκησης Χωροφυλακῆς Ὑποδιοικήσεως Βεροίας.

1. Ἡ ἐχθρική στάσις μεγίστης μερίδος τοῦ ἀγγλικοῦ τύπου τῆς ἐποχῆς ἐκείνης ἦτο χαρακτηριστικὴ τῶν διαθέσεων τῆς ἀγγλικῆς πολιτικῆς.

Ἀριθμ. 5840

Ἀντίγραφον

Κατὰ ληφθείσας ἀπὸ τὸ θέατρον τῶν ἐπιχειρήσεων ἐπισήμους πληροφορίας, ἀνακοινοῦνται ὑμῖν, ὅτι κατὰ τὰς χθεσινὰς στρατιωτικὰς ἐνεργείας κατελήφθη τὸ χωρίον Κούτσουβα (Γκούτσουβα;). Ὅτι μετὰ μάχην διαρκέσασαν μέχρι τῆς 11,30 ὥρας, διεξαχθεῖσαν ὑπὸ τῆς μεραρχίας τοῦ Μεσὲτ πασᾶ, ἐναπέμεινεν εἰς χεῖρας τοῦ ἐχθροῦ, δεσπόζον τῆς πεδιάδος Λαρίσης, ἐν μόνον μικρὸν ὕψωμα, ἐκ τοῦ ὁποίου ὁμως ἡ ἐντὸς μιᾶς ὥρας ἀπώθησις τοῦ ἐχθροῦ τυγχάνει βεβαία δεδομένον ὅτι τὸ ὕψωμα τοῦτο ἐκ τριῶν μερῶν ἔχει περικυκλωθῇ ὑπὸ τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ, ἐπὶ δὲ τοῦ δεσπόζοντος αὐτοῦ ὑψώματος Πουρνάρι ἐτοποθέτησαν τηλεβόλα. Προσέτι δέ, κατὰ τὴν γενομένην ἐκεῖ μάχην, συνελήφθησαν ἔνδεκα αἰχμάλωτοι καὶ πολλὰ πολεμοφόδια, σκηναὶ καὶ ἄλλα. Εἰς τὴν Γιάδζουζα περιῆλθον εἰς χεῖράς μας λάφυρα, πολεμοφόδια καὶ ἄλλα. Εἰς τὸ μέρος τοῦ Λούρου, κατὰ τὴν ἀπὸ πρωῒας μέχρι τῆς ἑσπέρας λαβοῦσαν χώραν μάχην, οἱ Ἕλληνες, καίτοι ἐκ τινος πλευρᾶς προσεπιάθησαν νὰ ἐπιτεθοῦν, θεία ὁμως ἀρωγὴ ἀπεκρούσθησαν, μὴ παρασχεθέντος αὐτοῖς χρόνου πρὸς ἐπίτευξιν τοῦ σκοποῦ των.

Καϊμακάμην Βεροίας

Κοινοποιεῖται τὸ ἀνωτέρω παρατιθέμενον ἀντίγραφον τοῦ παρὰ τοῦ Σεβαστοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἑσωτερικῶν ληφθέντος ἀπὸ 7 Ἀπριλίου 1311 τηλεγραφήματος περὶ τῶν θριάμβων τοῦ ἐν Ἑλασσῶνι αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ.

Τῇ 9ῃ Ἀπριλίου 1313
Ὁ βαλῆς Θεσσαλονίκης
Ριζὰ

Νὰ σταλῇ πρὸς τὸ μουνδirlίκι.

τῇ 10 τοῦ αὐτοῦ. Ἐγγραφὴ τῇ 10 Ἀπριλίου 1313 (1897)

Ἀριθ. καταχωρήσεως 85.

Ἀριθμ. 5777

Καϊμακάμην Βεροίας

Προκειμένον μὲ τὴν ἀδριανὴν ἀμαξοστοιχίαν νὰ ταξειδεύουσιν μεταβαίνοντες εἰς τὸν αὐτοκρατορικὸν στρατὸν Ἑλασσῶνος ὁ βαρὼνος Ὑστεν, ταγματάρχης τοῦ ἱππικοῦ τῆς Γερμανίας, καὶ ὁ φὸν Ντερνάχμερ, ἀνταποκριτὴς τῆς

ἐφημερίδος «Ἐφημερίς τῆς Κολωνίας»¹, ἐφιστῶμεν τὴν προσοχὴν ὑμῶν ὅπως κατὰ τὴν ἐκεῖσε ἀφίξιν των τόχων παρ' ὑμῶν τῆς αὐτῆς με' τοὺς ἄλλους ἀνταποκριτὰς μεταχειρίσεως, πρὸς διασφάλισιν καὶ διευκόλυνσιν τοῦ ταξιδίου των, παρεχομένης αὐτοῖς συνοδείας ἐξ ἀνδρῶν τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ καὶ τῆς χωροφυλακῆς, καὶ ἀναφέρητε ἡμῖν τὴν ἀφίξιν των.

Τῇ 9ῃ Ἀπριλίου 1313 (1897)

Ὁ βαλῆς τῆς Θεσσαλονίκης

Ριζὰ

Πρὸς τὰς Ὑπηρεσίας Χωροφυλακῆς καὶ Ἀστυνομίας.

Ἀναφέρομεν εὐσεβᾶτως ὅτι ἐκ τῶν ἀναγραφόμενων ἐν τῷ παρόντι τηλεγραφίῳ ὡς ἀφικησομένων ἀφίχθη διὰ τῆς ταχυδρομικῆς ἀμαξοστοιχίας τῆς σήμερον ὁ ἀνταποκριτὴς τῆς «Ἐφημερίδος τῆς Κολωνίας» φὸν Ντερνάχμερ μετὰ τοῦ διερμηνέως του, ὅστις καὶ μετὰ μίαν ὥραν, ἤτοι τὴν 6ην ὥραν, τῇ συνοδείᾳ δύο ἐφίππων ἀνδρῶν, τοὺς ὁποίους ἐχορήγησα αὐτῷ, ἀνεχώρησε μέσῳ Σεργίων κατευθυνόμενος εἰς Ἐλασσῶνα. Ὁ βαρῶνος Ἔστεν δὲν ἀφίχθη.

Τῇ 10ῃ Ἀπριλίου 1313 (1897)

(Τ. Σ.) Ἀστυνομικὸν Σταθμαρχεῖον Ὑποδιοικήσεως Βεροίας.

7

Ἀριθμ. 7135

Καϊμακάμην Βεροίας

Κατ' ἔγγραφον ἀνακοίνωσιν τοῦ Μεγάλου Στρατάρχου τοῦ ἐν Ἐλασσῶνι αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ, χαροποιούμεν ὑμᾶς ἀγγέλλοντες ὅτι ἡ Λάρισα, θεία βοήθεια, κατελήφθη σήμερον.

Τῇ 13ῃ Ἀπριλίου 1313 (1897)

Ὁ βαλῆς τῆς Θεσσαλονίκης

Ριζὰ

Δημοσιευθῆτω μετὰ γραφὴν αὐτοῦ πρὸς τὸ μονδιελίκι.

Τῇ 13ῃ ἰδίου

Ἀριθμ. καταχωρήσεως 101. Ἐδημοσιεύθη τῇ 13ῃ τοῦ αὐτοῦ.

1. Ὁλόκληρος ὁ γερμανικὸς ἡμερήσιος τύπος καὶ οἱ στρατιωτικοὶ κριτικοὶ ἐτήρησαν λίαν δυσμενῆ στάσιν κατὰ τῆς Ἑλλάδος. Ἐντόπῳσιν προξενοῦν εἰς τὸν ἐρευνητὴν αἱ σατυρικαὶ εἰκόνες τῶν γερμανικῶν ἐφημερίδων καὶ περιοδικῶν τῆς ἐποχῆς ἐκείνης.

Ἀριθμ. 7525

Ἀναφέροντες ὑμῖν κατωτέρω πληροφορίας τοῦ νῦν ἐκ Λαρίσης ἀφικθέντος καὶ κατὰ τὴν κατάληψίν της αὐτοῦ παρευρεθέντος συνταγματάρχου Σεῦφουλλά μπεή, αἰτνες ἀποτελοῦσι καὶ λεπτομερείας τῶν σημεινῶν γεγονότων, ἐχούσας ὡς ἑξῆς:

Σήμερον λίαν πρωτὶ αἱ ἐκ Τυρνάβου ἐκκινήσασαι δύο ἔφιπποι πυροβολαρχίαι συντάγματος εἰσῆλθον εἰς τὴν Λάρισαν¹, μηδεμίαν δοῦσαι σημασίαν εἰς τὰς βολὰς τὰς ὁποίας ἤρξαντο νὰ ῥίπτουν ἀπὸ μακρυνῆς ἀποστάσεως οἱ κατὰ τὴν φυγὴν τῶν Ἑλλήνων ἐκ τῶν φυλακῶν ἀπολυθέντες καὶ οἱ ἔξωθεν τῆς πόλεως ἐλθόντες καὶ τοὺς κατοίκους αὐτῆς βασανίσαντες, ἀλλὰ καὶ πολλὰ τῶν καταστημάτων της καταστρέψαντες καὶ λεηλατήσαντες Ἕλληνες κακοῦργοι.

Οἱ Μουσουλμάνοι καὶ οἱ Ἰσραηλίται κάτοικοι αὐτῆς, δακρύνοντες ἐξ εὐχαριστίας καὶ εὐγνωμοσύνης, ὑπεδέχθησαν τὸν αὐτοκρατορικὸν στρατόν. Ὑπὸ τῶν ἐν τῇ ἀλλῇ τοῦ Διοικητηρίου παραταχθέντων κατὰ τάξιν ἐκδηλώσεως σεβασμοῦ τοῦ τε αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ καὶ τῶν ὡς εἴρηται κατοίκων, ὡς καὶ τοῦ μητροπολίτου καὶ τῶν χριστιανῶν κατοίκων αὐτῆς, ἐγένετο μνημόνευσις ὑπὲρ μακροημερεύσεως τῆς Αὐτοῦ Αὐτοκρατορικῆς Μεγαλειότητος καὶ ἀνεπέμφθησαν τρεῖς πρὸς τὸν Ὑψιστον αἱ ἐνδεδειγμένα εὐχαί, δι' ἀναφωνήσεως («Ζήτω ὁ Μονάρχης μας»). Ἐνεκα τῆς ἀτάκτου ὀπισθοχωρήσεώς του ὁ ἐχθρὸς κατέλιπεν ἀνὰ τὰς ὁδοὺς καὶ ἐν τῇ πόλει πολλὰ πολεμοφόδια, σκηνὰς καὶ ἄλλα εἶδη, ἐξ τηλεβόλα φρουρίων τῶν 12 ἑκατοστομέτρων, τέσσαρα ὀρειβατικά, πολλὰ τρόφιμα, ὡς δέπνρα, κριθὴν καὶ ἄλευρα. Ἡ μεραρχία τοῦ Χακὴ πασᾶ περὶ ὥραν 8ην προσετέθη εἰς τὴν ἐμπροσθοφυλακὴν, ἥ δὲ μεραρχία τοῦ Νεζέτ πασᾶ, ὥρίσθη διὰ τὸν Τύρναβον καὶ τὰ περὶχωρὰ του.

Τῇ 13 Ἀπριλίου 1313 (1897)

Καϊμακάμην Βεροίας

Χαροποιούμεν ὑμᾶς παραθέτοντες ἀνωτέρω αὐτοουσίας τὰς παρὰ τοῦ ἀρχηγείου τῆς ἐν Ἐλασσόνι αὐτοκρατορικῆς στρατιᾶς ληφθείσας εἰδήσεις.

Τῇ 15 Ἀπριλίου 1313 (1897)

Ὁ βαλῆς Θεσσαλονίκης

Ριζὰ

1. Τὸ Γ. Ε. Σ. καὶ πρὸ τῆς καταλήψεως εἰσέτι τῆς Θεσσαλικῆς πρωτεύουσας, συντελεσθείσας τὴν 13ην Ἀπριλίου, διέταξε γενικὴν ὑποχώρησιν πρὸς Φάρσαλα, διέταξε δὲ τὸν ταξίαρχον Σμολένσκι, εὐρισκόμενον εἰς Ρεβένι, νὰ ὑποχωρήσῃ πρὸς Βελεστίνον, ἵνα καλύψῃ τὸν Βόλον, καθὼς καὶ τὸ ἀπόσπασμα Τερτίπη, ἵνα ἐκ Καλαμπάκας κατευθυνθῇ εἰς Φάρσαλα καλύπτον τὸ ἀριστερὸν τῆς ὑποχωρήσεως.

Δημοσιευθήτω μετὰ γραφὴν αὐτοῦ πρὸς τὸ μονδιρλίκι.
Τῇ 15 τοῦ αὐτοῦ. Ἐγγραφή. Τῇ 15 τοῦ αὐτοῦ ἐδημοσιεύθη.

9

Ἀριθμ. 7005

Καϊμακάμην Βεροίας

Βάσει ληφθέντος παρὰ τοῦ Σεβαστοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἑσωτερικῶν τηλεγραφήματος χαρᾶς, ἀγγέλλομεν ὑμῖν ὅτι κατ' ἐνδοίκην ἔκβασιν τῶν ἐπὶ τῇ βοηθείᾳ τοῦ Ὑψίστου ἐπὶ ἐπιτυχῶν στεφομένων πάντοτε καὶ ἐπὶ τὴν αἰγίδα τῆς Α. Α. Μεγαλειότητος τοῦ μονάρχου ἡμῶν γενομένων στρατιωτικῶν ἐπιχειρήσεων, ἡ αὐτοκρατορικὴ στρατιὰ τῆς Ἑλασσῶνος, τὴν 6,30 ὥραν τῆς σήμερον, κατέλαβε καὶ ἐκυρίευσε τὴν εἰς ἀπόστασιν δύο ὥρων ἀπὸ τῆς Λαρίσης κειμένην κωμόπολιν τοῦ Τυρνάβου, προχωρεῖ δὲ κατ' εὐθείαν πρὸς τὴν πεδιάδα τῆς Λαρίσης.

Τῇ 13 Ἀπριλίου 1313 (1897)

Ὁ βαλῆς τῆς Θεσσαλονίκης

Ριζὰ

Νὰ φυλαχθῇ, τῇ 20ῇ τοῦ αὐτοῦ.

10

Ἀριθμ. 7243

Καϊμακάμην Βεροίας

Τὸ Σεβαστὸν Ὑπουργεῖον τῶν Ἑσωτερικῶν ἐχαροποίησεν ἡμᾶς διὰ κοινοποιήσεως τηλεγραφήματος τῆς αὐτοῦ Ἐξοχότητος τοῦ Ἀχμέτ Φιβζῆ πασᾶ, διοικητοῦ αὐτοκρατορικοῦ σώματος στρατοῦ Ἰωαννίνων, δι' οὗ ἐγνώρισεν οὗτος, ὅτι κατὰ τὴν ἐπὶ τὴν κραταῖαν αἰγίδα τῆς Α. Α. Μεγαλειότητος γενομένην ἡμέραν τῆς χθές, παρὰ τὰ Πέντε Πηγὰδια, μάχην¹, τὸ φρούριον ἀνεκατελήφθη παρὰ τῶν ἡμετέρων, τοῦ ἐχθροῦ ἀναγκασθέντος νὰ ὀπισθοχωρήσῃ κατετρεπωμένος καὶ καταλείπων ἐπὲρ τοῦς 300 νεκροῦς, 219 τραυματίας καὶ 2 ἀπλούς στρατιώτας αἰχμαλώτους τῶν ἡμετέρων σχόντων 51 νεκρούς,

1. Ἀρχηγὸς τοῦ ἐν Ἠπείρῳ ἐλληνικοῦ στρατοῦ ἦτο ὁ συνταγματάρχης τοῦ πυροβολικοῦ Μᾶνος, ἐγκαταστήσας τὸ στρατηγεῖον του εἰς τὴν Ἄρταν. Ἡ ταξιαρχία Ἠπείρου, ἐλλείψει σοβαρῶν ἐχθρικῶν δυνάμεων, διέβη τὸν ποταμὸν Ἀραχθὸν καὶ εἰσέδυσεν εἰς βάθος χιλιόμετρων ἐντὸς τοῦ ἐχθρικοῦ ἐδάφους, τάγμα δὲ ἐπὶ τὸν Κομουνδοῦρον ἔφθασεν ἕως τὰ Πέντε Πηγὰδια. Τοῦτο δεχθὲν ἰσχυράν τουρκικὴν ἀντεπίθεσιν ἠναγκάσθη νὰ ἐπανέλθῃ εἰς τὰς ἀρχικὰς του θέσεις μὲ σοβαράς ἀπωλείας. Κατὰ Μάϊον τοῦ 1897 νέα ἐπιτυχὴς ἐλληνικὴ ἐπίθεσις ἐπὶ τὸν συνταγματάρχην Μπαϊρακτάρην (τὸν μετέπειτα ὀργανοτὴν τῆς Χωροφυλακῆς) ἔσχεν ἱκανοποιητικὰ ἀποτελέσματα, ἄλλ' ἐπελθούσης τῆς ἀνάγκης αἱ ἐλληνικαὶ δυνάμεις ἐπανῆλθον εἰς τὰς θέσεις τῶν.

ἓνα ἀνθυπολοχαγὸν καὶ 93 ἀπλὸν στρατιώτα τραυματίας, 5 φορτηγὰ ζῶα καὶ ἓνα ἵππον τοῦ ἱππικοῦ νεκρόν, ὥς καὶ δύο φορτηγὰ ζῶα τραυματισμένα, καὶ ὅτι περιῆλθον εἰς χεῖρας ἡμῶν ἀρκετὰ τυφέκια Γκρά, καὶ μεγάλη ποσότης διαφόρων ἐφοδίων, ὥς καὶ ὁ ἵππος καὶ τὸ γωνιόμετρον τοῦ διοικητοῦ των.

Τῇ 14 Ἀπριλίον 1313 (1897)

Ὁ βαλῆς τῆς Θεσσαλονίκης

Ριζὰ

Μετὰ γραφὴν πρὸς τὸ μονδιρλίκι δημοσιευθήτω.

Τῇ 14ῃ τοῦ αὐτοῦ. Ἀριθμ. πρωτ. 107.

Ἐγγραφή τῇ 15ῃ τοῦ αὐτοῦ. 88

11

Ἀριθμ. 9136

Καϊμακάμην Βεροίας

Ἐντολῇ τοῦ Σεβαστοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἑσωτερικῶν χαροποιούμεν ὑμᾶς ἀγγέλλοντες ὅτι εἰς τὰ παρὰ τοῦ βιλαετίου Ἰωαννίνων ἀποσταλέντα ὑπὸ ἡμερομηνίαν 15 καὶ 16 Ἀπριλίον 1313 τηλεγραφήματα ἀναφέρονται ὅτι παρὰ τῆς πρώτης μεραρχίας τῆς αὐτοκρατορικῆς στρατιάς, τῆς ἐπιτεθείσης κατὰ τῶν Τρικκάλων, κατελήφθη ἡ ὀνόματι Ζάρκος θέσις καὶ περιῆλθον εἰς τὰς χεῖρας τοῦ στρατοῦ μας σκηραί, ἐφόδια καὶ ἄλλα χρειώδη, ἀποκατεστάθη δὲ παρὰ τοῦ διοικητικοῦ τῆς στρατιάς Ἐδχέμ πασά ἡ ὑπὸ τοῦ ἐχθροῦ ἀποκοπεῖσα τηλεγραφικὴ γραμμὴ, ὅτι τὰ πρὸ μιᾶς ἡμέρας βομβαρδισμὸν κατὰ τῆς Πρεβέζης ἐνεργήσαντα 4 ἑλληνικὰ πλοῖα¹, οὐ μόνον μηδεμίαν ἠδυνήθησαν νὰ ἐπιφέρουν βλάβην, ἀλλὰ καὶ τινὰ ἐξ αὐτῶν ὑπέστησαν τὰ ἴδια βλάβας ἐκ τῶν ὑπὸ τῶν φρουρίων ριφθέντων κανονιοβολισμῶν.

Τῇ 17ῃ Ἀπριλίον 1313

Ὁ βαλῆς τῆς Θεσσαλονίκης

Ριζὰ

Μετὰ γραφὴν πρὸς τὸ μονδιρλίκι, δημοσιευθήτω τῇ 18ῃ τοῦ αὐτοῦ.

Ἀριθμ. πρωτ. 132. Ἐγγραφή τῇ 19ῃ τοῦ αὐτοῦ.

12

Ἀριθμ. 9187

Τηλεγράφημα

Καϊμακάμην Βεροίας

Χαροποιούμεν ὑμᾶς ἀγγέλλοντες ὅτι κατὰ τηλεγράφημα ληφθὲν παρὰ τοῦ

1. Τὰ βομβαρδίσαντα τοὺς Τούρκους ἑλληνικὰ πολεμικὰ ἦσαν αἱ κανονιοφόροι «Ἀκτιον» καὶ «Ἀμβρακία» ἐκ τῶν ἐλαφρῶς ἐξοπλισμένων μονάδων τοῦ στόλου.

ἀρχηγείου τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ Ἐλασσώνος, τῇ βοηθείᾳ τοῦ Ὑψίστου καὶ ὑπὸ τὴν αἰγίδα τῆς Α. Α. Μεγαλειότητος, τὴν παρελθούσαν Τετάρτην κατελήφθησαν τὰ Τρίκκαλα.

Τῇ 18ῃ Ἀπριλίου 1313 (1897)
Ὁ βαλῆς τῆς Θεσσαλονίκης
Ριζὰ

Μετὰ γραφὴν πρὸς τὸ μονδριλίκι, δημοσιευθίτω. Τῇ 19ῃ τοῦ αὐτοῦ.

Ἀριθμ. πρωτ. 136.

Ἔγγραφὴ τῇ 19ῃ τοῦ αὐτοῦ.

13

Ἀριθμ. 9368

Ἀ ν τ ί γ ρ α φ ο ν

Χαροποιοῦμεν ὑμᾶς ἀγγέλλοντες ὅτι εἰς τηλεγραφήματα ληφθέντα ὑπὸ ἡμερομηνίαν 17 Ἀπριλίου 1313 ἀπὸ τὰς αὐτῶν ἐξοχότητας τὸν στρατάρχην τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ Ἐλασσώνος Ἐδχέμ πασᾶν καὶ τὸν ἀντιστράτηγον τοῦ σώματος στρατοῦ Ἰωαννίνων Ὀσμᾶν πασᾶν ἀναφέρονται τὰ ἑξῆς: Ἐν τῷ τηλεγραφίματι τοῦ Ἐδχέμ πασᾶ ὅτι, τῇ βοηθείᾳ τοῦ Ὑψίστου καὶ ὑπὸ τὴν κραταιὰν αἰγίδα τῆς αὐτοῦ Χαλιφικῆς Μεγαλειότητος, τὴν 16ην τρέχοντος μηνός, ἡμέραν Τετάρτην καὶ περὶ ὥραν 9ην μ. μ., περιῆλθον ὑπὸ τὴν κατοχὴν τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ τὰ Τρίκκαλα καὶ ὅτι οἱ λησταὶ Ἕλληνες, εὐρισκόμενοι μέχρι τῆς ἡμέρας ἐκείνης ἐν Τρικκάλοις, ἅμα τῇ περιελεύσει εἰς γνῶσιν των τῆς ἀφίξεως τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ, ἐξελθόντες τῆς πόλεως ἐπὶ τι χρονικὸν διάστημα ἐπυροβόλησαν καθ' ἡμῶν, πλὴν ὁμως οὐδεμίαν ἀπώλειαν ἐπροξένησαν, ὅτι οἱ κάτοικοι καθ' ὅλην τὴν ἔκτασιν, ἀπὸ τοῦ Ζάρκου μέχρι τῆς εἰσόδου τῶν Τρικκάλων κειμένων χωρίων, ἐγκατέλειψαν ταῦτα διότι ὁ ἑλληνικὸς στρατὸς προσήψε καθ' ἡμῶν ἀπρεπεῖς τινας κατηγορίας. Μετὰ τὴν ἐξακριβώσιν ὁμως τῆς καλῆς ἡμῶν διαγωγῆς, ἐπιστρέφοντες εἰς τὰς κατοικίας εὐγνωμόνως ἀναπέμποντες ἀγαθὰς ὑπὲρ τοῦ Αὐτοκράτορος ἡμῶν εὐχάς. Παρακλήσει τῶν προκρίτων ἐπετράπη νὰ ἐπιστρέφουν οἱ ἐκ Τρικκάλων ἀναχωρήσαντες δοθεισῶν αὐτοῖς διὰ προκηρύξεως ἐγγυήσεων. Λίαν πρωτὶ σήμερον μετ' ἀναπομπὴν ὑπὸ τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ, παρατεταγμένον εἰς παράταξιν, τιμῶν καὶ χαίρεισμων, ἀνεπέμφθησαν ὑπὲρ τοῦ θρόνου πρὸς τὸν Ὑψιστον ὡς καὶ ὑπὲρ τῆς ζωῆς καὶ τῆς ἰσχύος τοῦ μονάρχου ἡμῶν εὐχαί, ἀνυψώθη δὲ ἡ θριαμβευτικὴ μας σημαία ἐπὶ τοῦ φρουρίου τῶν Τρικκάλων, ριφθέντων εἰκοσι καὶ ἐνὸς κανονοβολισμῶν.

Τὴν 15ην τοῦ μηνός Ἀπριλίου ἡμέραν Τρίτην τῆς ἐβδομάδος, ὡς ἐγγνώσθη ἐκ γενομένων ἐξακριβώσεων, περὶ τοὺς 200 ἐγκληματίαν, καταδικασμένοι εἰς

τὴν ποινὴν τῶν ἰσοβίων δεσμῶν καὶ ἐγκεκλεισμένοι ἐν ταῖς φυλακαῖς τῶν Τρικκάλων, ἀπελύθησαν δοθέντων εἰς χεῖράς των ὅπλων. Οἱ Ἕλληνες εἰς τοὺς κατοίκους τῆς κομοπόλεως τῶν Τρικκάλων καὶ τῶν παρ' αὐτὰ χωρίων διέπειμαν ὑπὲρ τὰς 20.000 ὅπλα. Πρὸ τριῶν ἡμερῶν ἀνοίξαντες τὰς στρατιωτικὰς των ἀποθήκας, ὅσα πολεμοφόδια, ὅπλα καὶ τρόφιμα περιεῖχον αὐταὶ τὰ ἔθεσαν εἰς τὴν διάθεσιν τῶν κατοίκων. Διὰ προκηρύξεως ἐδηλώθη ὅτι εἰς πάντα ὅστις κατέχει ὅπλα, χρειώδη καὶ τρόφιμα τοῦ στρατοῦ, θὰ ἐπιβληθῇ χρηματικὴ ποινή. Κατὰ τηλεγράφημα τοῦ ἐκεῖ ἐδρισκομένου Ὁσμὰν πασᾶ, αἱ ἐχθρικαὶ δυνάμεις αἱ ἐδρισκόμεναι εἰς τοὺς λόφους τοὺς δεσπόζοντας τοῦ μέρους τοῦ μεγάλου ξενῶνος τῆς Λαφίστης, πρὸ τῶν Πέντε Πηγαδίων, ἐν τῇ περιοχῇ τῶν Ἰωαννίνων, αἱ ἐκεῖ ὑπάρχονσαι ἐχθρικαὶ δυνάμεις ὑπεχώρησαν σήμερον μὴ ἀνθέξασαι εἰς τὴν ὑπὸ τὴν διοίκησιν τοῦ ταξιάρχου Μουσταφᾶ πασᾶ γενομένην ἐπίθεσιν διὰ πέντε ταγμάτων. Οἱ προρορηθέντες λόφοι, θεῖα συναντιλήφει καὶ τῇ ἰσχυρᾷ αἰγίδι τῆς αὐτοῦ Χαλιφικῆς Μεγαλειότητος, κατελήφθησαν.

Τῇ 18 Ἀπριλίου 1313 (1897)

Καϊμακάμην Βεροίας

Χαροποιῶμεν ὑμᾶς ἀγγέλλοντες τὴν λῆψιν τοῦ ἄνω αὐτονομίως παρατιθεμένου καὶ τὸν τρόπον τῆς καταλήψεως τῶν Τρικκάλων περιγράφοντος τηλεγραφήματος τοῦ Σεβαστοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἑσωτερικῶν.

Τῇ 19ῃ Ἀπριλίου 1313 (1897)

Ὁ βαλῆς Θεσσαλονίκης

Ριζὰ

Μετὰ γραφὴν πρὸς τὸ μονδριλίκι δημοσιευθῆτω τῇ 20 τοῦ αὐτοῦ.

Ἀριθμ. καταχωρήσεως 147

Ἐγγραφὴ τῇ 21 τοῦ αὐτοῦ. 108

14

Ἀριθμ. 9879

Καϊμακάμην Βεροίας

Τὸ Σεβαστὸν Ὑπουργεῖον τῶν Ἑσωτερικῶν, διὰ τοῦ ἀπὸ 14 Ἀπριλίου 1313 τηλεγραφημάτός του, μᾶς ἐγνώρισεν ὅτι τὸν ἐπιθυμοῦντα νὰ μεταβῇ εἰς τὸ στρατόπεδον, ὑπὸ τὴν ιδιότητα τοῦ ἀνταποκριτοῦ τῆς γερμανικῆς ἐφημερίδος «*Deutsche Warten*» ἀξιωματικὸν τοῦ ἐφεδρικοῦ στρατοῦ τῆς Γερμανίας κ. Σμιθ Κνίκ Κόνταρη, νὰ συμπεριφερθῶμεν κατὰ τὸν ἴδιον πρὸς τοὺς ἄλλους συναδέλφους του τρόπον, παρέχοντες διευκολύνσεις. Λεδομένου ὅτι ὁ ὡς εἴρηται μετὰ τιнос συναδέλφου του ὀνόματι Ροῦχολ ἀνεχώρησαν

ἐντεῦθεν, ἐφιστῶμεν τὴν προσοχὴν ὑμῶν ὅπως κατὰ τὴν ἐκεῖσε ἄφιξίν των, ὡς καὶ δι' ἄλλους ἐπράξατε, ἀποστείλητε τούτους ἀσφαλῶς τῇ συνοδείᾳ στρατιωτῶν τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ καὶ χωροφυλάκων δι' ὃ μέρος προορίζονται.

Τῇ 21 Ἀπριλίου 1313 (1897)

Ὁ βαλῆς τῆς Θεσσαλονίκης

Ριζά

Πρὸς τὰς Διοικήσεις Χωροφυλακῆς καὶ Ἀστυνομίας

Τῇ 22 τοῦ αὐτοῦ, ἀριθμ. καταχωρήσεως 158.

Εὐσεβᾶτως ἀναφέρομεν ὅτι ὁ εἰρημένος ἀφικόμενος ἀνεχώρησεν εἰς Λάρισαν κατὰ τὸν αὐτὸν ὡς καὶ δι' ἄλλους ὁμοίους τον τρόπον, ἥτοι συνοδείᾳ δι' ἀσφάλειάν τον χωροφυλάκων.

Τῇ 24ῃ Ἀπριλίου 1313 (1897)

(Τ. Σ.) Ἀστυνομικὸν Σταθμαρχεῖον Ὑποδιοικήσεως Βεροίας

Ἐφυλάχθη τῇ 25 τοῦ αὐτοῦ.

15

Ἀριθμ. 9801

Καϊμακάμην Βεροίας

Τὸ Σεβαστὸν Ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν, διὰ τοῦ ἀπὸ 18 Ἀπριλίου 1313 πρὸς ἡμᾶς τηλεγραφήματός τον, τῇ φιλικῇ παρακλήσει τῆς Πρεσβείας, ἐδήλωσεν ἡμῖν ὅπως εἰς τὸν ἐν Θεσσαλονίκη ἐλθόντα μὲ πρόθεσιν μεταβάσεως εἰς τὸ πεδίον τοῦ πολέμου κύριον Δρα Μόρφιλ, ἀνταποκριτὴν τῆς ἀγγλικῆς ἐφημερίδος ὀνόματι «Illustrated London News», παράσχωμεν, ὡς καὶ εἰς τοὺς ὁμοίους τον πράττομεν, διευκολύνσεις καὶ ἀσφάλειαν ταξειδίου. Τούτου δὲ ὁσονούπω ἀπερχομένον ἐντεῦθεν, ἐφιστῶμεν τὴν προσοχὴν ὑμῶν, ὅπως κατὰ τὴν ἐκεῖσε ἄφιξίν τον, ὡς καὶ δι' ἄλλους πράττετε, ἀποσταλῇ κατ' ἀσφαλῆ τρόπον τῇ συνοδείᾳ στρατιωτῶν τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ καὶ χωροφυλάκων. 9801

Τῇ 21 Ἀπριλίου 1313 (1897)

Ὁ βαλῆς τῆς Θεσσαλονίκης

Ριζά

Πρὸς τὸν Ἀστυνομικὸν Σταθμαρχὴν τῇ 22 τοῦ αὐτοῦ.

Ἀριθμ. πρωτ. 162.

Ἀναφέρομεν ὅτι ὁ ἀνωτέρω ἀφίχθη καὶ ἀνεχώρησεν κατευθυνόμενος εἰς Λάρισαν, συνοδείᾳ πρὸς ἀσφάλειάν τον διὰ χωροφυλάκων, ὡς τοῦτο πράττομεν καὶ δι' ἄλλους ὁμοίους τον.

(Τ. Σ.) Ἀστυνομικὸν Σταθμαρχεῖον Ὑποδιοικήσεως Βεροίας τῇ 10 τοῦ αὐτοῦ.

16

᾽Αριθμ. 10274

Καϊμακάμην Βεροίας

Κατὰ κοινοποιηθὲν τῷ Σεβαστῷ Ὑπουργείῳ τῶν Ἑσωτερικῶν τηλεγράφημα τοῦ ἀρχηγείου τοῦ αὐτοκρατορικοῦ σώματος στρατοῦ Ἰωαννίνων, ἀνακοινοῦμεν ἡμῖν ὅτι κατὰ τὴν 20ὴν ἡμέραν Ἀπριλίου καὶ εἰς τὴν κατὰ τοῦ Λούρου ἐπιχείρησιν, καὶ καθ' ὃν χρόνον δι' ἀποστολῆς στρατιωτικῆς δυνάμεως εἰς τὰ στενὰ Κουμουτσιάδες κατελαμβάνοντο τὰ δεσπόζοντα αὐτῶν ὑψώματα, μεταξὺ τοῦ αὐτοκρατορικοῦ μας στρατοῦ καὶ δύο κατὰ μέρος τῶν στενῶν ἐμφανισθέντων ἐχθρικῶν ταγμάτων συνήφθη μάχη διαρκέσασα μέχρι τῆς 10,30 ὥρας. Ἀποτέλεσμα τῆς μάχης ὑπῆρξεν ἡ κατάληψις τῶν ὑψωμάτων, τοῦ ἐχθροῦ μὴ δυνηθέντος ν' ἀντιστῇ εἰς τὴν ὑπὸ τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ μας ἐπιδειχθεῖσαν ἀνδρείαν καὶ γενναϊότητα. Ὁ ἐχθρὸς ἔσχεν ὀγδοήκοντα ἐννέα νεκροὺς καὶ ἓνα ἀξιωματικόν, συνελήφθησαν δὲ καὶ τρεῖς τραυματαί.

Τὴν ἐπομένην ἡμέραν, εὐνοίᾳ τοῦ Ὑφίστου καὶ τῇ κραταιᾷ αἰγίδι τῆς Αὐτοῦ Αὐτοκρατορικῆς Μεγαλειότητος, ἅμα ὥς εἶδεν ὁ ἐχθρὸς τὸν αὐτοκρατορικὸν στρατὸν ἐπὶ τοῦ ὑψηλοτέρου σημείου τοῦ εἰς θεάν δεσπόζοντος ὄρους Κελερίνα, προωθηθέντα ὑπὸ τῆς Α. Ε. τοῦ Φαῖκ πασᾶ, ἐξεκένωσε πάραντα καὶ τὰ μέρη ταῦτα, περιελθόντα εἰς τὴν κορυφὴν ἡμῶν ἀμαχητί.

Τῇ 23ῃ Ἀπριλίου 1313 (1897)

Ὁ βαλῆς τῆς Θεσσαλονίκης

Ριζά

Δημοσιευθήτω μετὰ γραφὴν του εἰς τὸ μουνδριλίκι, τῇ 24 τοῦ ἰδίου.
᾽Αριθμ. πρωτ. 176. Ἐγγραφή τῇ 24ῃ τοῦ αὐτοῦ. ᾽Αριθμ. 116.

17

᾽Αριθμ. 10437

Καϊμακάμην Βεροίας

Τὸ Σεβαστὸν Ὑπουργεῖον τῶν Ἑσωτερικῶν, τῇ φιλικῇ παρακλήσει τῆς Ἀγγλικῆς πρεσβείας, ἐντεῖλατο ἡμῖν ὅπως εἰς τὸν ἐν Θεσσαλονίκῃ ἀφικνούμενον πρὸς μετάβασιν εἰς τὸ πεδῖον τοῦ πολέμου ἑφεδρὸν ταγματάρχην τοῦ πυροβολικοῦ καὶ ἀνταποκριτὴν ἀγγλικῶν ἐφημερίδων, κ. Μπόμπη Τούβαρδ, παράσχωμεν, ὥς καὶ εἰς ὁμοίους του πράττομεν, ἐνκολίας καὶ ἀσφάλειαν τοῦ ταξειδίου του. Τοῦτον ὁσονούπω ἀπερχομένου ἐντευθεν, ἐφιστῶμεν τὴν προσοχὴν ὑμῶν ὅπως κατὰ τὴν ἀφίξιν του, ὥς ἐπράξατε καὶ δι' ἄλλους, ἀποστείλῃτε κατ' ἀσφαλῆ τρόπον τῇ συνοδείᾳ στρατιωτῶν τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ καὶ χωροφυλάκων, εἰς τὸν πρὸς ὃν ὄρον.

Τῇ 24ῃ Ἀπριλίου 1313 (1897)

Ὁ βαλῆς τῆς Θεσσαλονίκης

Ριζά

Πρὸς τὴν Ὑπηρεσίαν Χωροφυλακῆς καὶ σταθμάρχηγν τῆς Ἀστυνομίας.
τῇ 25ῃ τοῦ αὐτοῦ.

Ἀριθμ. πρωτ. 197.

Ἀναφέρομεν ὅτι ὁ ἀνωτέρω ἀφίχθεις ἀνεχώρησεν δι' Ἐλασσῶνα τῇ
συνοδείᾳ, ὡς πράττομεν καὶ δι' ἄλλους ὁμοίους τον, χωροφυλάκων.

Τῇ 26ῃ Ἀπριλίον τοῦ αὐτοῦ,

(Τ. Σ.) Ἀστυνομικὸν Σταθμαρχεῖον Ὑποδιοικήσεως Βεροίας

Ἐφνλάχθη, τῇ 20ῇ τοῦ αὐτοῦ.

18

Ἀριθμ. 10510

Καϊμακάμην Βεροίας

Χαροποιοῦμεν ὑμᾶς ἀναγγέλλοντες ὅτι διὰ τοῦ ἀπὸ 24 Ἀπριλίον 1313
τηλεγραφήματος ἀποσταλέντος τῷ βαλῇ παρ' αὐτοῦ τούτου τοῦ Ἐξοχωτάτου
ἀρχηγοῦ τοῦ ἐπὶ τῶν ἐλληνικῶν συνόρων αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ Ἐδχέμ
πασᾶ, γνωστὸν ποιεῖται ἡμῖν ὅτι ὡς οὗτος εἶχε δηλώσει πρὸς τὸ Ὑπουργεῖον
τῶν Ἐσωτερικῶν διὰ τοῦ ἀπὸ 23 Ἀπριλίον 1313 τηλεγραφήματός τον,
ἔχοντας ὡς ἐξῆς : «Σήμερον τὴν πρωΐαν ὥραν 9ην τέσσαρες μεραρχίαι κινη-
θεῖσαι αἰφνιδίως κατὰ τῶν Φαρσάλων: κατέλαβον τὰ χωρία Σούμπαση,
Σουλτατζᾶ, Τουρκομάνα καὶ Μπάμιλ, συναντήσασαι δὲ εἰς τοὺς ὅπισθεν τῶν
χωρίων τούτων λόφους ἐχθρικὰς δυνάμεις, ἐνεπλάκησαν εἰς σφοδρὰν μετ'
αὐτῶν μάχην διαρκέσασαν μέχρι τῆς 1ης ὥρας τῆς νυκτός, καθ' ἣν βῆμα πρὸς
βῆμα ὁ ἐχθρὸς ἐκτοπισθεὶς καὶ ἀπωθηθεὶς ἀπὸ τὰ κατεχόμενα παρ' αὐτοῦ ση-
μεῖα ἀνεχαιτίσθη, κατελθὼν μέχρι τῶν ἄκρων τῆς ἔμπροσθεν τῶν Φαρσάλων
κειμένης κοιλάδος Τσιναρλῆ, μέρους δὲ τοῦ στρατοῦ τον διαπεραιωθέντος
πέραν τῆς κοιλάδος ταύτης. Ἀποτέλεσμα δὲ τῆς μέχρι ὥρας ἡμισείας τῆς
νυκτός, κατὰ τὸν προεκτεθέντα ἀνωτέρω τρόπον, διαρκεσάσης ταύτης μάχης,
ὑπῆρξεν ἡ ἀπὸ τῆς βορείας πλευρᾶς περικύκλωσις τῆς κομποπόλεως τῶν
Φαρσάλων, καθ' ἣν ἐκάστη τῶν μεραρχιῶν μας, μετὰ καταστροφὴν τῆς πρὸς
τὸ χωρίον Μπαϊρακλῆ σιδηροδρομικῆς γραμμῆς Φαρσάλων - Βελεστίνου,
προέβη εἰς τὴν λῆψιν ἀσφαλῶν πρὸς διανυκτέρευσίν της μέτρων ἐν ἀναμονῇ
τῆς διὰ τὴν ἐπομένην λιαν πρῶτῃ προσδιορισθείσης νὰ λάβῃ χώραν ἐπιθέσεως
κατ' αὐτῆς ταύτης τῆς κομποπόλεως τῶν Φαρσάλων»).

1. Εἰς Τατάρ πρὸ τῶν Φαρσάλων τέσσαρα τάγματα εὐζώνων ὑπὸ τὸν ταγματάρχην
Νικολαῖδην προέβαλον σοβαρὰν ἀντίστασιν κατὰ τοῦ κυρίου ὄγκου τῶν τουρκικῶν δυ-
νάμεων, ἐξαναγκάσαντα τὸν ἐχθρὸν εἰς πρόωρον, ἀλλὰ καὶ πλήρη ἀνάπτυσιν τῶν πολυα-
ρίθμων δυνάμεών του, αἵτινες προωρίζοντο διὰ κύκλωσιν τῆς ἐλληνικῆς στρατιᾶς, ἀποφευ-
χθείσης οὕτω λιαν πιθανῆς αἰχμαλωσίας.

Κατὰ τὴν ὑπὸ ἐπιτυχίων πάντοτε στεφομένην, αἰγίδι τῆς Α. Α. Μεγαλειότητος, ἐπίθεσιν αἱ κομοπόλεις Καρδίτσα καὶ Φάρσαλα κατελήφθησαν, ὁ δὲ ἐχθρὸς φεύγει πρὸς τὰ μέρη τοῦ Βόλου καὶ τοῦ Δομοκοῦ.

Τῇ 24ῃ Ἀπριλίον 1313

Ὁ βαλῆς τῆς Θεσσαλονίκης

Ριζὰ

Μετὰ γραφὴν πρὸς τὸ μονδιρλίκι δημοσιευθήτω.

Τῇ 25ῃ τοῦ αὐτοῦ, ἀριθμ. πρωτ. 182

Ἐγγραφή τῇ 26ῃ ιδίου. Ἀριθμ. 118

19

Ἀριθμ. 10654

Ἀντίγραφον

Τὰ τοῦ τρόπου τῆς διεξαγωγῆς τῆς χθεςινῆς μάχης διὰ τοῦ νυκτερινοῦ τηλεγραφήματός μου συνοπτικῶς ἐξέθεσα ὑμῖν. Ὁ ἐχθρὸς ἀντιληφθεὶς ὅτι δὲν θὰ ἡδύνατο πλέον νὰ ἀνθέξῃ εἰς τὴν μετὰ σφοδρότητος καθ' ὅλην τὴν ἡμέραν διεξαχθεῖσαν ταύτην μάχην, τὴν πίεσιν καὶ τὴν καταδίωξιν, ἀπέσυρε τὴν νύκτα τμήματα τοῦ στρατοῦ του. Γενομένης δὲ σήμερον τὴν αὐγὴν ἐπιθέσεως κατὰ τῆς κομοπόλεως τῶν Φαρσάλων καὶ κατατροπωθέντος τοῦ ὑπολειφθέντος τμήματος τοῦ στρατοῦ τοῦ ἐχθροῦ, θεία χάριτι καὶ τῇ πάντοτε ὑπὸ ἐπιτυχίων στεφομένη αἰγίδι τῆς Αὐτοῦ Χαλιφικῆς Μεγαλειότητος κατελήφθησαν καὶ ἐκυριεύθησαν ταῦτα, καταδιώκεται δὲ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ τοῦ Δομοκοῦ ὁ ἐχθρὸς δι' ἐφίππων Μεραρχιῶν μας, δοθείσης ἀφ' ἐσπέρας ἔτι διαταγῆς τῇ μεραρχίᾳ τοῦ Σαμπρῆ πασᾶ ὅπως καὶ αὕτη προβῇ εἰς ἐπιχειρήσεις πρὸς τὸ μέρος τοῦτο. Κατ' ἀφικνουμένας δὲ παρὰ τῶν εἰς τὴν πόλιν εἰσελθόντων στρατιωτικῶν τμημάτων ἐκθέσεις, ὁ ἐχθρὸς, πλὴν ἐφοδίων καὶ πραγμάτων, κατέλιπεν ἐν τῷ σιδηροδρομικῷ σταθμῷ Φαρσάλων προμηθείας καὶ δίκτυρα. Τόσον περὶ τῆς σήμερινῆς ὅσον καὶ τῆς χθεςινῆς μάχης λεπτομερεῖς πληροφορίες δοθήσονται ὑμῖν ἰδιαίτερώς.

Καϊμακάμην Βεροίας

Χαροποιοῦμεν ὑμᾶς διὰ τοῦ αὐτουσίως ἀνωτέρω παρατιθεμένου καὶ πρὸς τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Ἑσωτερικῶν ὑπὸ τοῦ Γενικοῦ Ἀρχηγείου ἐπὶ τῶν ἑλληνικῶν συνόρων τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ μας ἀποσταλέντος τηλεγραφήματος.

Τῇ 26ῃ Ἀπριλίον 1313 (1897)

Ὁ βαλῆς Θεσσαλονίκης

Ριζὰ

Δημοσιευθῆτω μετὰ γραφὴν αὐτοῦ πρὸς τὸ μονδιρλίκι, ἀριθμ. καταχωρήσεως 189.

Ἐγγραφή τῇ 28ῃ τοῦ αὐτοῦ. 126

20

Ἀριθμ. 10805

Ἀ ν τ ί γ ρ α φ ο ν

Ἀναφέρω ὑμῖν τὰ ἐξῆς. Ἀφίχθη τώρα εἰς Βελεστῖνον, κατὰ δοθείσας μοι παρὰ τοῦ ἄρχηγοῦ τοῦ ἐν Βελεστίνῳ στρατοῦ πληροφορίας, ἡ δύναμις τοῦ ἐχθρικοῦ στρατοῦ μετὰ τῶν ἐνισχύσεων. Ὑπερέβαινεν τὰς 15.000, ἡ δὲ χθεσινὴ μάχη ὑπῆρξε λίαν αἱματηρά. Μετὰ τῇ δύσει τοῦ ἡλίου, τραπέντος τοῦ ἐχθροῦ εἰς φνγγὴν κατατετροπωμένον διὰ τοῦ πλείστου μὲν μέρους τῶν δυνάμεων του πρὸς τὸν Βόλον, μετὰ μικροῦ δὲ τοιούτου πρὸς τὸν Ἀλμυρόν, ἡ κωμόπολις τοῦ Βελεστίνου, θείᾳ χάριτι καὶ τῇ ὑπὸ ἐπιτυχίων στεφομένη πάντοτε αἰγίδι τῆς Α. Α. Μεγαλειότητος, κατελίφθη ὑπὸ τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ. Καταληφθέντων δὲ καὶ τῶν πλησίων τῆς Πλουτίνας εἰς εὐθείαν γραμμὴν πρὸς τὸν Βόλον κειμένων θέσεων, αὐριοι σὺν θεῷ, διὰ καταλλήλου δυνάμεως θὰ ἐνεργηθῇ ἐπιχειρήσεις κατὰ τοῦ Βόλου, τὰ ἀποτελέσματα τῆς ὁποίας θέλομεν ἀναφέρει ὑμῖν καὶ ἐλπίζομεν κατὰ θείαν εὐνοίαν νὰ στεφθῇ ὑπὸ ἐπιτυχίας.

Καῖμακάμην Βεροίας

Κοινοποιῶμεν ὑμῖν τὸ ἀνωτέρω αὐτουσίως κατεχωρημένον πρὸς τὸ Σεβαστὸν Ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν παρὰ τοῦ Ἀρχηγείου τοῦ ἐν Ἑλλάσῳ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ ἀποσταλὲν τηλεγράφημα.

Τῇ 26ῃ Ἀπριλίου 1313 (1897)

Ὁ βαλῆς τῆς Θεσσαλονίκης

Ριζὰ

Δημοσιευθῆτω μετὰ γραφὴν πρὸς τὸ μονδιρλίκι τῇ 27ῃ τοῦ αὐτοῦ.

Ἀριθμ. πρωτ. 191. Ἐγγραφή, τῇ 28 τοῦ αὐτοῦ. ἀριθμ. 125

21

Ἀριθμ. 10840

Ἀ ν τ ί γ ρ α φ ο ν

Βέροιαν

Ἀναφέρομεν ὑμῖν ὅτι ταύτην τὴν πρωτὴν καὶ ὥραν 10,30, ἐξ ὀνόματος τῶν ἐν Βόλῳ ἐδρευόντων προξένων τῶν Μεγάλων Δυνάμεων, προσῆλθον παρ' ἐμοὶ ἐν Βελεστίνῳ οἱ πρόξενοι τῆς Γαλλίας καὶ Ἀγγλίας ἔχοντες πρὸ αὐτῶν μέλη

τινὰ πληρώματος ραντικουῦ, φέροντα τὰς σημαίας τῶν κρατῶν εἰς ἃ ἀνήκουν. Οὗτοι καὶ μὲ παρεκάλεσαν ὅπως ἐνεργήσω καὶ ληφθῶσιν, εἰσερχομένον εἰς τὴν πόλιν τοῦ Βόλου αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ, μέτρα περιφρουρήσεως τῶν προσενεῖον καὶ οἰκημάτων τῶν ξένων ὑπηκόων, δηλώσαντές μοι ὅτι ἔνεκα τῆς ἐκκενώσεως τοῦ Βόλου καὶ ἀπολύσεως ἐκ τῶν φυλακῶν αὐτοῦ ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων τῶν ἐν αὐταῖς κρατουμένων, διὰ τὴν κατὰ τὸ δυνατόν προφύλαξιν τῆς πόλεως ἀπὸ λεηλασίας, ἀπεβίβασαν μὲν οὗτοι προσωρινῶς ἐπὶ τῆς ξηρᾶς στρατόν, πλην ὅμως ἡ ἐξασφάλισις τῆς τάξεως εἶναι καθῆκον τοῦ τουρκικοῦ στρατοῦ. Πρὸς τούτους ἐδόθη καταφατικὴ παρ' ἐμοῦ ἀπάντησις. Ἄλλωστε, πρὸς κατάληψιν τῆς πόλεως καὶ ἀποτροπὴν πάσης ἐν αὐτῇ ἀταξίας, εἶχεν ἤδη δοθῆ διαταγὴ ἐπιθετικῆς ἐνεργείας κατὰ τοῦ Βόλου διὰ δέκα ταγμάτων εἰς τὸν ἐκ τῶν συνταγματαρχῶν τοῦ Ἐπιτελείου τοῦ στρατοῦ Ἐμβέρ, ἐξ ὧν τὰ ἐξ τάγματα νὰ καταλείπῃ εἰς καταλλήλους θέσεις καὶ διὰ τῶν τεσσάρων νὰ εἰσέλθῃ εἰς τὴν πόλιν.

Τῇ 27ῃ Ἀπριλίου 1313 (1897)

Καϊμακάμην Βερούας

Χαροποιοῦμεν ὑμᾶς διὰ τῆς παραθέσεως ἀνωτέρω τοῦ ὑπὸ τοῦ Σεβαστοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἐσωτερικῶν κοινοποιηθέντος ἡμῖν τηλεγραφήματος τοῦ ἐξοχωτάτου διοικητοῦ τῶν ἑλληνικῶν συνόρων καὶ στρατάρχου τοῦ ἐν Ἐλασσῶνι αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ Ἐδχέμ πασᾶ.

Τῇ 27ῃ Ἀπριλίου 1313 (1897)

Ὁ βαλῆς τῆς Θεσσαλονίκης

Ριζά

Δημοσιευθῆτω μετὰ γραφὴν τον εἰς τὸ μονδρλίκι.

Τῇ 27ῃ τοῦ αὐτοῦ. Ἀριθμ. καταχωρήσεως 193. Ἐγγραφὴ 28 τοῦ αὐτοῦ. Ἀριθμ. 129.

22

Ἀριθμ. 12007

Καϊμακάμην Βερούας

Χαροποιοῦμεν ὑμᾶς καταχωροῦντες παρὰ πόδας τοῦ παρόντος ἀντίγραφον τοῦ παρὰ τοῦ Σεβαστοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἐσωτερικῶν ἀφικθέντος ἡμῖν τηλεγραφήματος.

Τῇ 5ῃ Μαΐου 1313

Ὁ βαλῆς τῆς Θεσσαλονίκης

Ριζά

Ἀντίγραφον

Σπειδόμεν νὰ πληροφορήσωμεν ὑμᾶς, ὅτι τὰ ἀποσταλέντα ἡμῖν παρὰ τῆς Α. Ε. τοῦ βαλῆ Ἰωαννίνων καὶ ἀρχηγοῦ τοῦ σώματος τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ Ἰωαννίνων Ἐδχέμ Φιβζῆ πασᾶ τρία τηλεγραφήματα, ἅτινα συνετάγησαν βάσει τῶν πρὸς αὐτὸν γραπτῶν ἐκθέσεων τῆς Α. Ε. τοῦ ἐν Λούρῳ ἐνδρισκομένου ἀντιστρατήγου Ὁσμὰν πασᾶ, ἐν περιλήψει διαλαμβάνουν ὅτι κατὰ τὴν ἀπὸ διημέρου εἰς πολυάριθμα σημεία μετὰ σφοδρότητος διεξαγομένην μετὰ τοῦ δυνάμεως δεκαπέντε περίπου χιλιάδων ἐχθροῦ μάχην, διὰ τῆς θείας χάριτι καὶ τῇ ἐνδοικῇ τύχῃ τῆς προφητικῆς πνευματικότητος τῆς Α. Μ. τοῦ Σουλτάνου ἡμῶν, ὑπὸ πάντων τῶν ἀξιωματικῶν καὶ στρατιωτικῶν τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ ἐπιδειχθείσης ἀνδρείας καὶ ἡρωϊσμοῦ, ὁ ἐχθρὸς κατετροπώθη καὶ κατεστράφη, καταλιπὼν ἐπὶ τοῦ πεδίου τῆς μάχης πλέον τῶν χιλίων νεκροὺς στρατιώτας.

Τῇ 5ῃ Μαΐου 1313 (1897)

Φυλαχθήτω τῇ 6ῃ ἰδίου. Ἀριθμ. καταχωρήσεως 212.

23

Ἀριθμ. 12328

Καϊμακάμην Βεροίας

Ἐγνωστοποιήθη εἰς τὸ Σεβαστὸν Ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν ὅτι κατόπιν τῶν νικῶν καὶ ἐπιτυχιῶν, ἃς θεία χάριτι ἤρεν ὁ αὐτοκρατορικός στρατός, παρακλήσει τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως πρὸς τὰς Μεγάλας Δυνάμεις καὶ τῇ φιλικῇ μεσολαβήσει αὐτῶν, ἀποφάσει δὲ τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, αἰτηθείσης τῆς σχετικῆς ἀδείας, ἐξεδόθη παρὰ τῆς αὐτοῦ Χαλιφικῆς Μεγαλειότητος ἡ ὑψηλὴ συναινέσις περὶ καταπαύσεως τῶν πολεμικῶν ἐνεργειῶν, ἵνα συναφθῇ μία ἐπίσημος ἀνακωχὴ καὶ καθορισθοῦν οἱ ὅροι τῆς εἰρήνης, καταβαλλομένης προσπάθειας ὅπως αὕτη στηριχθῇ ἐπὶ προϋποθέσεων ἐξυπηρετουσῶν τὰ δικαιώματα καὶ συμφέροντα τοῦ κράτους, ἅμα δὲ καὶ τὴν ἐν τῷ μέλλοντι ἀσφάλειαν καὶ ἡσυχίαν αὐτοῦ, τεθῇ δὲ αὕτη ἐν ἰσχύϊ ταντοχρόνως παρὰ τῶν στρατῶν ἀμφοτέρων τῶν μερῶν.

Τῇ 7ῃ Μαΐου 1313 (1897)

Ὁ βαλῆς Θεσσαλονίκης

Ριζὰ

Νὰ γραφῇ πρὸς τὸ μουνδιρλίκι τῇ 7ῃ τοῦ αὐτοῦ.

Ἐγγραφὴ τῇ 8ῃ τοῦ ἰδίου 134.

Ἀριθμ. 12384

Καϊμακάμην Βεροίας

Κατὰ τηλεγράφημα ληφθὲν παρὰ τοῦ γενικοῦ στρατιωτικοῦ ἀρχηγοῦ τῶν ἐλληνικῶν συνόρων, χαροποιούμεν ὑμᾶς ἀνακοινοῦντες ὅτι κατ' ἔργον θείων ἀντιλήψεων δεδωρημένων παρὰ τοῦ Ὑψίστου ὁ ἐκ τῆς θέσεως τοῦ Δομοκοῦ¹ διὰ τῶν ὅπλων ἐκδιωχθεὶς καὶ ἀπωθηθεὶς ἐλληνικὸς στρατὸς καὶ ἐν τῇ θέσει Κλειδί ἐπὶ τῶν παλαιῶν συνόρων στενῶν τῆς Φούρκας κατετροπώθη μὴ ἀνθέξας εἰς τὴν θριαμβευτικὴν ἀνδρείαν τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ, σχόντων ἡμῶν, δόξα τῷ θεῷ, ἐν τῷ ἀγῶνι τούτῳ ἐλαχίστων μαρτύρων καὶ τραυματιῶν².

Τῇ 7ῃ Μαΐου 1313 (1897)

Ὁ βαλῆς τῆς Θεσσαλονίκης

Ριζὰ

Νὰ γραφῇ πρὸς μονδιρλίκι. Τῇ 7ῃ τοῦ αὐτοῦ.

Ἀριθμ. καταχωρήσεως 219. Τῇ 8ῃ Μαΐου 1313 (1897).

1. Τὴν ὑπεράσπισιν τῶν ἀμυντικῶν ἐλληνικῶν θέσεων περίξ τοῦ Δομοκοῦ εἶχεν ἀναλάβει μία ταξιαρχία τῆς 11ης Μεραρχίας, τὸ ἀπόσπασμα Τερτίπη με τοὺς Γαριβαλδινούς θεβλοντάς καὶ Φιλέλληνας καὶ ἄλλαι τινὲς μικρότεραι μονάδες. Ἡ ταξιαρχία Μαστραπᾶ ἀνέλαβε τὴν ἄμυναν τῶν διαβάσεων τοῦ ὄρους Κασιδιάρη, ἑτέρα δὲ ταξιαρχία ὑπὸ τὸν Δημόπουλον ἐκρατήθη ὡς γενικὴ ἐφεδρεία. Τὴν 5ην Μαΐου ὁ ἐχθρὸς ἐπέτεθη, ἀλλὰ προσέκρουσεν εἰς σθεναρὰν ἀντίστασιν τοῦ κέντρου, ἐνθ' ὁ Τερτίπης, οἱ Γαριβαλδῖνοι, καὶ οἱ Φιλέλληνες ἐνεργήσαντες ἀντεπίθεσιν ἀπώθησαν τοὺς Τούρκους. Ὁ Γερμανὸς στρατηγὸς von der Goltz, μετέπειτα ὀργανωτὴς τοῦ τουρκικοῦ στρατοῦ, εἰς τὴν ἐκδοθεῖσαν ἐργασίαν του διὰ τὸν πόλεμον τοῦτον, ἐκθέτει ὅτι ἡ τουρκικὴ παράταξις ὑπέστη ἐκ παρεξηγήσεως κρίσιν σοβαρὰν καὶ πολλὰ τμήματα ἐγκατέλειψαν τὰς θέσεις των, ἀλλὰ τοῦτο δὲν ἐγένετο ἀντιλήπτον ἀπὸ τὴν ἐλληνικὴν διοίκησιν, ὥστε νὰ τὸ ἐκμεταλλευσθῇ προσηκόντως. Δυστυχῶς ἡ δεξιὰ παράταξις τῶν φιλιῶν δυνάμεων ὑπὸ τὸν συνταγματάρχην Μαστραπᾶν δὲν ἐξετέλεσε τὸ καθήκον της, κατὰ κοινὴν ὁμολογίαν, γενομένη ὑπαίτια τῆς ὑποχωρήσεως τοῦ ἐλληνικοῦ στρατοῦ εἰς τὴν στενωπὸν Ντερβέν-Φούρκας, ἐνθα καὶ ἐπρόλαβε τὴν διαρροὴν ἡ ὑπογραφείσα μεσολαβήσει τῶν εὐρωπαϊκῶν δυνάμεων καὶ ἰδίως τῆς Ρωσίας ἀνακομή:

2. Τὰ λαβόντα μέρος εἰς τὰς ἐπιχειρήσεις τῆς Θεσσαλίας καὶ τῆς Ἡπείρου ἐλληνικά στρατεύματα, εἶχον ἀπαρτισθῇ ἐκ τῶν ἐξῆς μονάδων:

Α) Στρατὸς Θεσσαλίας

α) Ἐπιτελεῖον, Ἀρχιστράτηγος, διάδοχος Κωνσταντῖνος.

Ἀρχηγὸς τοῦ Ἐπιτελείου, συνταγματάρχης Σαπουντζάκης με ἐπιτελεῖς τὸν ἀντισυνταγματάρχην τοῦ μηχανικοῦ Δροσινόν, τὸν ταγματάρχην τοῦ μηχανικοῦ Παπαδιαμαντόπουλον, τὸν λοχαγόν τοῦ πυροβολικοῦ Χατζηπέτρον, τὸν ἀρχιεπιμελητὴν ἀντισυνταγματάρχην Γαλάνην καὶ τὸν ἀρχίατρον Διαμαντόπουλον.

β) 1η Μεραρχία, ὑποστράτηγος Μακρῆς.

1η ταξιαρχία, συνταγματάρχης Δημόπουλος με 2 συντάγματα πεζικοῦ, 2α ταξιαρχία,

Ἀριθμ. 12528

Καϊμακάμην Βεροίας

Ἀναχωροῦντος ἐντεῦθεν διὰ τῆς ἀδριανῆς ἀμαξοστοιχίας μεθ' ἐνὸς διερχομένου τοῦ στρατιωτικοῦ ἀκολούθου τῆς ἐν Ρώμῃ πρεσβείας τῆς Ἀμερικανικῆς Κυβερνήσεως λοχαγοῦ ὀνόματι Ζιὼρζ Μπέχσβαλ Σκρίμπουν, πρὸς μετὰ-βασιν εἰς τὰ πεδία τῶν μαχόν, ἵνα παρακολουθήσῃ τὰς ἐνεργείας τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ Ἑλασσῶνος, περὶ τῆς ὁποίας μεταβάσεώς του φιλικῇ παρακλήσει τῆς πρεσβείας τῆς Ἀμερικῆς ἐγένετο καὶ σύστασις πρὸς τὴν Α. Ε. τὸν στρατάρχη Ἐδχέμ πασά, ἐφιστῶμεν τὴν προσοχὴν ὑμῶν ὅπως μεριμνήσῃτε διὰ τὰ τῆς ἀσφαλείας καὶ ἀνέσεως τοῦ ταξειδίου του, χορηγοῦντες αὐτῷ, ὡς εἰς ὁμοίας περιπτώσεις γίνεται, συνοδείαν στρατιωτῶν τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ καὶ χωροφυλάκων.

Τῇ 16ῃ Μαΐου 1313 (1897)

Ὁ βαλῆς Θεσσαλονίκης

Ριζά

Πρὸς τὰ σταθμαρχεῖα Χωροφυλακῆς καὶ Ἀστυνομίας

Τῇ 16ῃ ἰδίου, ἀριθμ. καταχωρήσεως 232.

συνταγματάρχης Μαστραπᾶς με 2 συντάγματα πεζικοῦ. Ἐπίσης 3 εὐζωνικά τάγματα, 1 σύνταγμα πυροβολικοῦ, 1 σύνταγμα ἵππικοῦ καὶ 2 λόχοι μηχανικοῦ.

γ) 2α Μεραρχία, συνταγματάρχης Μαυρομιχάλης.

3η ταξιαρχία, συνταγματάρχης Ἀντωνιάδης με 2 συντάγματα πεζικοῦ, 4η ταξιαρχία, συνταγματάρχης Κακλαμάνος με 2 συντάγματα πεζικοῦ. Ἐπίσης 3 εὐζωνικά τάγματα, ἐν ἐπὶ πλέον τάγμα πεζικοῦ ἐν σύνταγμα πυροβολικοῦ με μίαν ἐπὶ πλέον πυροβολαρχίαν, ἐν σύνταγμα ἵππικοῦ καὶ 2 λόχοι μηχανικοῦ.

Σύνολον δυνάμεως: 42.256 ἄνδρες, 700 ἵππεῖς καὶ 96 πυροβόλα.

Β) Στρατὸς Ἡπείρου

α) Ἐπιτελεῖον, συνταγματάρχης Μάνος, ἐπιτελάρχης, συνταγματάρχης Νοταρᾶς.

1η ταξιαρχία, συνταγματάρχης Μπότσαρης με 2 συντάγματα πεζικοῦ καὶ 1 εὐζωνικὸν τάγμα.

2α ταξιαρχία, συνταγματάρχης Σέχος με 2 συντάγματα πεζικοῦ καὶ 2 τάγματα εὐζώνων. Ἐπίσης 1 σύνταγμα πυροβολικοῦ, 1 σύνταγμα ἵππικοῦ, 1 τάγμα μηχανικοῦ.

Σύνολον δυνάμεως: 22.438 ἄνδρες, 240 ἵππεῖς καὶ 48 πυροβόλα.

Ὁ τουρκικὸς στρατὸς Θεσσαλίας ἀποτελεῖτο ἀπὸ 58.379 ἄνδρες πεζικοῦ, 1.560 ἵππεῖς καὶ 156 πυροβόλα με 3.754 ἄνδρας τοῦ πυροβολικοῦ, τῆς δὲ Ἡπείρου ἀπὸ 27.730 πεζοῦς καὶ πυροβολητάς καὶ 21 πυροβόλα πλὴν τῶν πυροβολείων τῶν παρὰ τὴν παραλίαν τῆς Πρεβέζης ὀχυρώσεων. Αἱ λεπτομέρειαι αὐταὶ προέρχονται ἐκ τοῦ συγγράμματος τοῦ Γερμανοῦ στρατηγοῦ Colmar βαρώνου von der Goltz ὑπὸ τὸν τίτλον «Der Thessalische Krieg und die türkische Armee», μεταφρασθέντος εἰς τὴν ἑλληνικὴν καὶ δημοσιευθέντος εἰς Ἀθήνας ἐν ἔτει 1899 ἐκ τοῦ τυπογραφείου τῶν καταστημάτων Ἀνέστη Κωνσταντινίδου.

Ἀναφέρομεν ὅτι ἐξασφαλισθέντων τῷ εἰρημένῳ τῶν μέσων ταξειδίου του, ἀνεχώρησεν οὗτος σήμερον κατευθυνόμενος εἰς Λάρισαν.

Ὁ ἀναπληρωτὴς τοῦ Ἀστυνομικοῦ Σταθμαρχείου.

Φυλαχθῆτω

Τῇ 18ῃ ἰδίου (Τ. σφραγ. δυσανάγνωστος)

26

Ἀριθμ. 13577

Καϊμακάμην Βεροίας

Τῆς Ὑψηλῆς Πύλης παραγγελάσης ἡμῖν, ὅπως εἰς τὸν ἀναχωροῦντα διὰ τῆς αὐριανῆς ἀμαξοστοιχίας πρὸς μετάβασιν ἐκ νέου εἰς τὸν ἐν Ἑλασσῶνι αὐτοκρατορικὸν στρατὸν, ἀναποκριτὴν τῆς ἐκ τῶν κύριος ἔχουσῶν ἐφημερίδων τῆς Βιέννης ἐφημερίδος «Fremdenblatt» κ. βαρῶνον Μπίντερ, ὕμνητὴν τῆς κραταιᾶς μας αὐτοκρατορίας, ἀπονεμηθῶσι τιμαί, ἐφιστῶμεν ἰδιαζόντως τὴν προσοχὴν ὑμῶν ἵνα κατὰ τὴν ἐκείσε ἀφίξιν του τύχη οὗτος καλῆς ὑποδοχῆς καταβαλλομένης πάσης προσπάθειας, ὅπως ἡ τὸ ταξειδίον του ἀσφαλὲς καὶ ἄνετον, χορηγουμένης αὐτῷ συνοδείας ἐκ στρατιωτῶν τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ καὶ χωροφυλάκων.

Τῇ 16ῃ Μαΐου 1313 (1897)

Ὁ βαλῆς τῆς Θεσσαλονίκης

Ριζά

Πρὸς τὸ Ἀστυνομικὸν Σταθμαρχεῖον καὶ τὴν Ὑπηρεσίαν διαβατηρίων, τῇ 17 τοῦ αὐτοῦ. Ἀριθμ. πρωτ. 240.

Ἀναφέρομεν ὅτι ὁ εἰρημένος, ἐξασφαλισθέντων τῶν μέσων τοῦ ταξειδίου του ἀνεχώρησεν σήμερον. Ἡ ὑπηρεσία διαβατηρίων Βεροίας. (Τ. Σ.) δυσανάγνωστος.

Νὰ φυλαχθῇ τῇ 18 τοῦ αὐτοῦ.

27

Ἀριθμ. 14910

Ἐπεῖγον. Καϊμακάμην Βεροίας

Τοῦ Σεβαστοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἐξωτερικῶν παραγγείλαντος καὶ ἐντειλαμένου ἡμῖν, ὅπως εἰς τοὺς ἀφικθέντας σήμερον εἰς Θεσσαλονίκην καὶ ἀναχωροῦντας αἶθριον σιδηροδρομικῶς διὰ Βέροian πρὸς μετάβασιν εἰς Θεσσαλίαν κυρίους Ἑλλιοτ, δεῦτερον γραμματέα τῆς Ἀγγλικῆς πρεσβείας, Τριαντίσκη, τρίτον γραμματέα τῆς Ρωσικῆς πρεσβείας, καὶ Καρλότι, δεῦτερον γραμματέα τῆς Ἰταλικῆς πρεσβείας, παρασχεθῶσι ὑπὸ τῶν πολιτικῶν καὶ στρατιωτικῶν ὑπαλλήλων αἱ δυνатаὶ διευκολύνσεις καὶ προσήκουσαι τιμαί,

ἐφιστῶμεν αὐστηρῶς καὶ τὴν προσοχὴν ὑμῶν, ὅπως κατὰ τὴν ἐκεῖσε ἄφιξιν αὐτῶν, ἐν συνεννοήσει μετὰ τῆς Αὐτοῦ Ἐξοχότητος τοῦ ἐπὶ τῶν στρατιωτικῶν ἀποστολῶν ἐπιβλέποντος φρονόρχου τῆς πόλεως, ὀρίσητε καὶ παραχωρήσητε διὰ τὴν ἐπιβίβασιν αὐτῶν ἐπὶ τῶν ἐκεῖ ὑπαρχουσῶν τριῶν ἁμαξῶν καὶ μεριμνήσητε διὰ τὴν ἐξασφάλισιν τῆς μεταβάσεως καὶ τοῦ ταξειδίου αὐτῶν, χορηγοῦντες αὐτοῖς συνοδείαν στρατιωτῶν τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ καὶ χωροφυλάκων, πρὸς ἀσφαλῆ, εὐχερῆ καὶ ἄνετον αὐτῶν μετάβασιν, πληροφορήσητε δὲ καὶ ἡμᾶς περὶ τοῦ τρόπου τῆς ἀφίξεως καὶ ἀναχωρήσεώς των.

Τῇ 30 Μαΐου 1313 (1897)

Ὁ βαλῆς τῆς Θεσσαλονίκης

Ριζά

Καίτοι ἀνέφερον πρὸς τὴν Σεβαστὴν Νομαρχίαν ὅτι δὲν ὑπάρχουσιν ἅμαξαι, οὐχ ἦττον διὰ λόγους προνοίας παραπέμπομεν τὸ παρὸν πρὸς τὰς ὑπηρεσίας Χωροφυλακῆς καὶ Ἀστυνομίας, ἵνα μεταβαίνουνσαι εἰς τὸν σιδ. σταθμὸν παράσχωσι τοῖς προρρηθείσι, ἐὰν ἀφικθῶσι, τὰς δυνατὰς διενκολύνσεις καὶ τὰς προσηκούσας τιμὰς.

Τῇ 30ῃ τοῦ αὐτοῦ. Ἀριθμ. πρωτ. 266

Τῇ 30ῃ Μαΐου 1313. Τηλεγραφικῶς τῇ 30 Μαΐου 1313 (1897)

Μετὰ τιμῆς ἀναφέρομεν ὅτι οἱ εἰρημένοι δὲν ἀφίχθησαν

Τῇ 31ῃ Μαΐου 1313

(Τ. Σ.) Διοίκησις Χωροφυλακῆς Ὑποδιοικήσεως Βεροίας

Ἀπάντησις τῇ 31ῃ τοῦ αὐτοῦ. Ἐγγραφὴ τηλεγραφικῶς τῇ 31 τοῦ αὐτοῦ.

Ἀριθμ. 14777

Καϊμακάμην Βεροίας

Ἐντολῇ τοῦ σεβαστοῦ Ὑπουργοῦ τῶν Ἐσωτερικῶν, ἀνακοινοῦμεν ὑμῖν ὅτι ἡ αὐτοῦ Ἐξοχότης ὁ διοικητὴς τῶν ἑλληνικῶν συνόρων καὶ στρατάρχης τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ Ἐδχέμ πασᾶς, διὰ τηλεγραφήματός του πρὸς τὸ Σεβαστὸν Ὑπουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν, ἐγνωστοποίησεν ὅτι ἡ ὑποχρέωσις τοῦ ἑλληνικοῦ στόλου ὅπως ἀποσυρθῇ ἐκ τῶν ὑδάτων τῶν ὀθωμανικῶν λιμένων, ὡς καὶ ἐκ τῶν τοιούτων τῶν καταληφθέντων ἐδαφῶν, ἡ ἐλευθερία τοῦ εἰσπλου καὶ ἐκπλου τῶν ὑπὸ ὀθωμανικὴν καὶ ξένην σημαίαν σκαφῶν εἰς τοὺς ὀθωμανικοὺς λιμένας, ὡς καὶ εἰς τοὺς πρὸς βορρᾶν τῆς διὰ τῆς ἀπὸ 22 Μαΐου 1313 ἀναχωρῆς καθορισθείσης γραμμῆς κειμένους τοιούτους, καὶ ἀπαλλαγὴ αὐτῶν πάσης νηοφίας, ἔτι δὲ καὶ ὅτι τὰ ἐμπορικὰ σκάφη ἀμφοτέρων τῶν ἐμπολέμων θὰ ὦσιν ἐλευθέρω νὰ ταξειδεύουν καὶ εἰσέρχονται εἰς τοὺς λιμένας ἀλλήλων, ὡς καὶ εἰς τὸν κόλπον τῆς Ἀρτης, ἐλευθέρου καθισταμένον καὶ τούτου

δι' ἀμφοτέρους τοὺς ἐμπολέμους, εἶναι ἐκ τῶν θεμάτων ἐφ' ὧν τελευταίως ἐπῆλθε συμφωνία μεταξὺ τῶν ἐντεταλμένων ἀμφοτέρων τῶν μερῶν, ὅπως ἰσχύσουν ὡς παράρτημα τοῦ πέμπτου ἄρθρου τῆς μετὰ τῶν Ἑλλήνων ἐντεταλμένων συναφθείσης ὑπὸ ἡμερομηνίαν 22 Μαΐου 1313 καὶ 3 Ἰουνίου 1313 ἀνακωχῆς.

Τῇ 28ῃ Μαΐου 1313 (1897)

Ὁ βαλῆς Θεσσαλονίκης

Ριζά

Πρὸς τὴν γραμματείαν τῇ 29ῃ ἰδίου. Κατεχωρήθη 264.

29

Ἀριθμ. 37470

Καϊμακάμην Βεροίας

Ὑψηλῇ τηλεγραφικῇ ἐντολῇ τῆς Μεγάλης Βεζυρίας, καθιστῶμεν γνωστὸν ὑμῖν ὅτι ἡ μεταξὺ τοῦ Ὀθωμανικοῦ κράτους καὶ τῆς Ἑλληνικῆς Κυβερνήσεως συναφθεῖσα συνθήκη εἰρήνης ὑπεγράφη, ἐγένετο δὲ ἡ πράξις τῆς ἀμοιβαίας ἀνταλλαγῆς τῶν ἐπικυρωτικῶν ἐγγράφων. Ἐντυπα ἀντίγραφα ταύτης εὐρίσκονται ὑπὸ ἀποστολῇ ὑπὸ τοῦ Ὑπουργείου τῶν Ἑσωτερικῶν.

Τῇ 10ῃ Δεκεμβρίου 1313 (1897)

Ὁ βαλῆς Θεσσαλονίκης

Ριζά

Μετὰ γραφὴν πρὸς τὸ μονδirlίκι - φυλαχθήτω.

Τῇ 11 ἰδίου, ἀριθμ. καταχωρήσεως 492.

Ἐγγραφὴ εἰς μονδirlίκι. Τῇ 11 τοῦ αὐτοῦ. 363

I. K. ΒΑΣΔΡΑΒΕΛΛΗΣ

RÉSUMÉ

Dans cet article l'auteur publie vingt-neuf télégrammes inédits concernant la guerre malheureuse que la Grèce entreprit contre la Turquie en 1897. Les télégrammes publiés ont été empruntés aux archives turques de la ville macédonienne de Veria. Ces documents historiques présentent un intérêt particulier pour l'historien de la Grèce moderne. Ils permettent une étude meilleure de cette guerre

qui eut un résultat si pitoyable pour la Grèce, entraînée dans cette aventure par une mauvaise politique, sans y être préparée au point de vue militaire.

L'historien se demande comment il se trouva des hommes d'Etat pour prendre la responsabilité de cette guerre insensée, mais surtout comment le haut commandement militaire accepta de l'entreprendre.

Cependant, cette défaite mena après quelques années, en 1909, l'armée nationale à la révolte de Goudi; elle fut aussi la cause de l'éloignement des hommes d'Etat corrompus et incapables et de l'assainissement de l'administration de l'Etat.

۲

۱۲۰۵

Le 189

Le 189

N° d'arrivée

Transmis par



دوقه ساعت
h. m. du

دوقه ساعت
h. m. du

ايرسل
It expédié

Commencé à

مأمورك امضای
Signature de l'employé

مأمورك امضای
Signature de l'employé

De Pour

اشارات مخصوصه	طریق	روز و شب	دوقه	ساعت علی فارسی	عروب	عدد کلمات	نوعی تومروسی
Indicateur aux lettres	Via	Main ou nuit	Heures	Date de départ	Group	Nombre de mots	N° de dépôt
						۵۵	۵۶۷۵

فره فریه دگمخانه

بونا به حاد حله در بر علی علی به حرا به بحیه به قبی مساسه به حله به افقه
 منعه اولدنی تا آینه بولانه مساسه به قبیله و بونا ساسه به
 در علی سید بر لر به حلی و در معارنده مقیم بونا به حله مساسه
 و محاکم اشانه ده بولانه بونا فونلو ملرله احاده فوعد دوله
 افتخامنده اولدنی اجوده قبیله مساسه به لر سید بر لر بر حله
 عوده ایتی آینه ده سلطه به قبیله اسفا اولنده و سعادته
 بونا سقی دفعه عودته رحیم قبیله اولدنی در لایله حله ده بونا
 فونلو ملر و فوعد لرله حله سیمه قالمی و بنا علی احاکوره معامله افقی
 دحله نظاره حله سید امضای ادره بونا سیمه
 ملرله دلیس
 صا

سید بیانه قبیله افقه بونا سیمه

نمبر ۸/۸۸

۲۵